Connaissance du kayak de mer

Le lien de tous ceux qui pagaient en eau salée

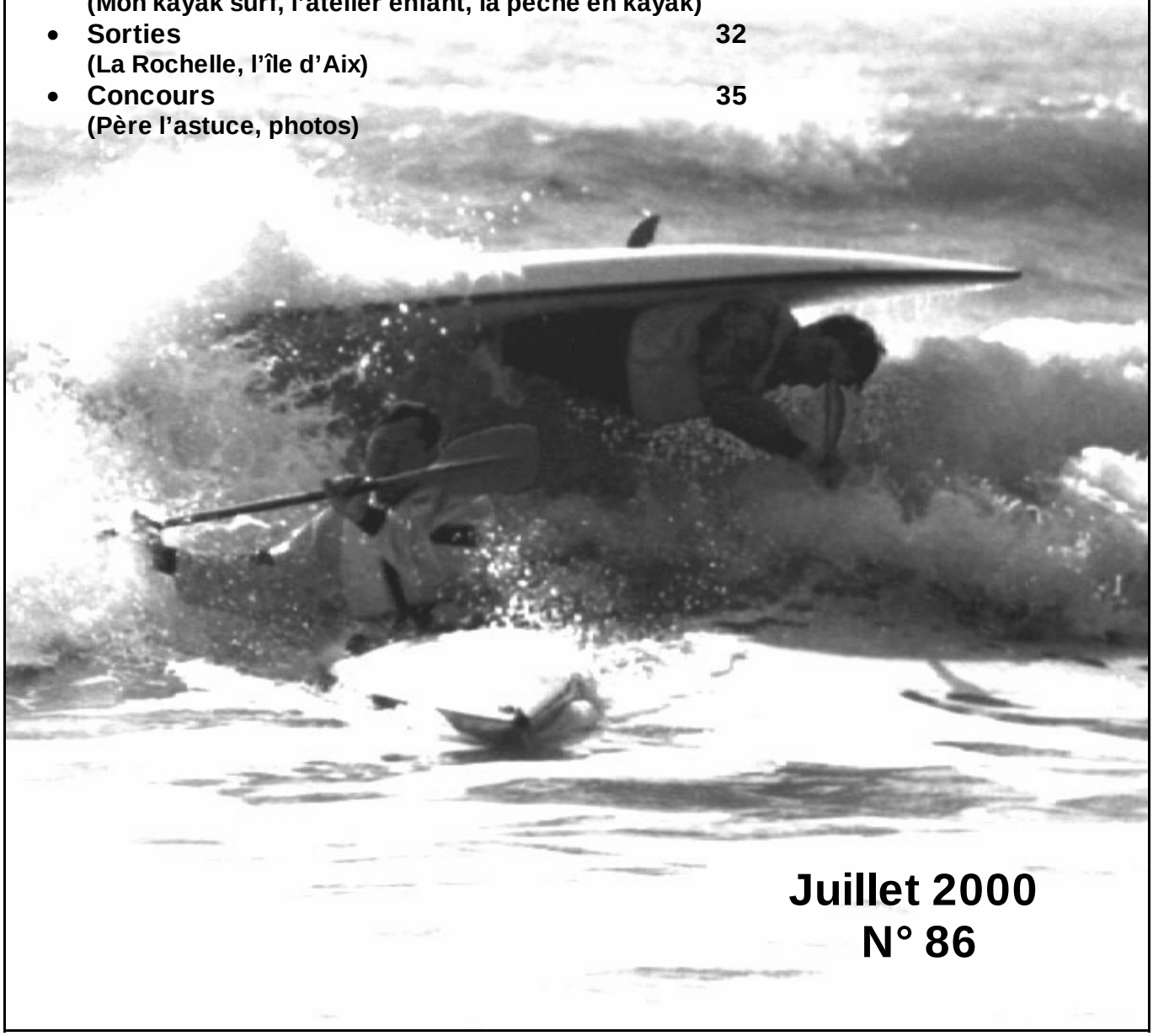
Courriers 3

Brèves 5

Sécurité: Chronique d'un sauvetage et hypothermie 10

Spécial Forum : 14

- **Conférences** 16
  (Les Esquimaux, les réserves ornithologiques de Charente-Maritime, la météo marine)
- **Ateliers** 26
  (Mon kayak surf, l'atelier enfant, la pêche en kayak)
- **Sorties** 32
  (La Rochelle, l'île d'Aix)
- **Concours** 35
  (Père l'astuce, photos)



Juillet 2000
N° 86

BP 67—22502 PAIMPOL Cedex
http://www.ckmail.com.ck/mer

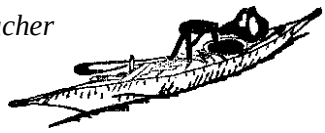
Editorial

Le quatrième forum CK MER s'est achevé le 8 mai 2000 avec une moyenne de 94 participants sur trois jours dont un pic à 137 personnes le dimanche. Toute l'équipe de LA ROCHELLE, Claude BESSEY en tête, a travaillé d'arrache pied pour faire de cette manifestation un vrai succès, mérité tant par le site que par les différents ateliers proposés, dominé par la très forte personnalité de Michel GOUDAL, explorateur polaire, fondateur du musée de l'Arctique de Mazères sur Salat, que j'ai eu le plaisir de rencontrer en début d'année chez lui, aux pieds des Pyrénées, avec mon ami Michel DESCOUX.

Le but premier d'un forum est de faire se rencontrer des gens qui naviguent dans des sites différents et donc d'échanger des idées, des expériences, bref, de partager ! Ce week-end de mai a été riche d'échanges variés, même si les choix entre les sujets qui nous attirent sont difficiles. Qui ne rêve pas d'approfondir ses connaissances sur les oiseaux, les mammifères marins, les esquimaux ou la météo marine ?

Il y a encore beaucoup de choses à faire, à partager ou à découvrir. Tous ceux qui s'investissent dans un projet tel qu'un forum le savent. Ils sont les artisans de sa réussite et je les remercie vivement au nom de tous les participants qui sont venus sous les remparts de LA ROCHELLE. ■

Erick Laucher



CK/mer

BP 67
22502 PAIMPOL Cedex
http://www.ckmail.com/ck/mer/

Parution : février, juillet, septembre, novembre.

Adresse utiles

Président: Erick Laucher, Camping municipal de l'Eyre, 33800 MIOS
☎06 86 84 87 13

Vice président: Thierry Caudal, 5 place des Cèdres, 56860 SÉNÉ
☎ 02 97 66 54 45

Secrétaire: Jean Labous, 97 Bld Pasteur, 93120 LA COURNEUVE
☎ 01 48 36 09 67

Trésorier: Denys Sacre, Le petit Buchon, 35730 PLEURTUIT
☎ 02 99 88 84 30

Coordinatrice du bulletin: Josée Conan
Castel Pic, 22930 YVIAS
☎02 96 22 62 70

Maquettistes: Patricia Beaugeard et Jean-Michel Assa, 73 rue de Mesly, 94 000 CRETEIL
☎ 01 43 99 47 23

Responsable du livre sur le littoral:
Laurent Pierson d'Autrey,
1 place G.Tailleferre
78180 MONTIGNY le BRETONNEUX
☎ 01 30 64 90 76

Responsable du site internet:
Olivier Robert, 16 quai P.Brossolette, 94340 JOINVILLE LE PONT
☎ 01 45 11 93 35

Correspondants régionaux

Loire et Vendée : Pierre Dubiau, 44 rue Laponneray, 37000 TOURS
☎ 02 47 05 73 50

Morbihan : Gilles Gaffiot, Kergroaz Roscledan,
☎02 97 44 74 98

Loire Atlantique : Charles Esmenjaud, 123 rue des Pavillons, 44100 NANTES
☎02 40 46 75 31

Gironde : Erick Laucher, Camping municipal de l'Eyre, 33380 MIOS
☎ 06 86 84 87 13

Ile et Vilaine : Denys Sacre, le petit Buchon, 35730 PLEURTUIT
☎02 99 88 84 30

Les articles sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.
L'association n'est en aucun cas engagée par les opinions émises ou les caractéristiques publiées.

NETTOYAGE MAREE NOIRE

Illustration: Philippe Bret

Lors de notre réunion de commission mer Ile de France du dimanche 23 Janvier nous avons pris la décision d'organiser un week-end de nettoyage . Claude Boyer était chargé de trouver le site. Pas facile, ballotté de cellules de préfectures en cellules de crise , il a fini par contacter la mairie de Groix. Après l'assurance d'un gîte gratuit, Jeunesse et Marine, un minibus de volontaires est parti avec des gens du Canoë Kayak Vallée de l'Oise, de Neuilly sur Marne, Conflans et Trappes.

Départ à minuit, un plein à Rennes, chez Total seule station ouverte (Hé oui !) nous voilà au petit matin en vue de Groix avec toutefois une traversée payante pour les bénévoles . Arrivés au centre de secours, un coup de baguette magique et nous voilà bottés, combinaisons blanches, lotis de sacs plastiques et de " l'outil pour gratter". Arrivée sur la côte Ouest: surprise ! Pas d'immense étendue de plaques malodorantes. Au bord de l' eau et particulièrement sur les parties rocheuses nous découvrons les sinistres galettes, dures à gratter quand elles ont plusieurs jours, faciles à rouler quand elles viennent de s'échouer Nos belles combinaisons blanches sont rapidement immondes, les sacs plastiques englués et très lourds à remonter. Quelques oiseaux morts depuis plusieurs jours, en voie de putréfaction, que seule Marie Hélène de Neuilly à le courage de ramasser. Ils sont impossibles à identifier. Certainement des Guillemots de Troil, ils payent le plus lourd tribut 95 % des oiseaux retrouvés. A ce jour 60 000 oiseaux retrouvés, 12 000 seulement étaient vivants, 9 000 ont survécu (source LPO). 400 Km de côtes sont souillées du Guilvinec à l'Ile de Ré . De part notre pratique du kayak de mer, nous aurons comme tant d'autres longtemps à subir les conséquences de ce naufrage .

Toutes celles et ceux qui participent au nettoyage garderont longtemps le goût amer de l'ERIKA.
Nous espérons toutefois que les pouvoirs publics qui tentent de limiter notre pratique seront plus prompt à légiférer sur les complaisances de certains, qui n' hésitent pas à faire naviguer, au moindre coût, des navires poubelles avec équipage sous payé, le tout par gros temps.

Les gens de Groix qui surnomment les bénévoles, les petits blancs, auront longtemps encore besoin d'extérieurs pour continuer le nettoyage. Hormis les militaires présents nous n'étions ce week-end que 10 personnes .
Nous n'avions pas pris de kayaks de mer pour nous consacrer exclusivement au nettoyage, la tentation aurait été trop grande !
Nous nous sommes promis de revenir naviguer autour de cette belle île de Groix . ■

Marc Stalin (Commission Mer Ile de France FFCK)

Illustration: Philippe Bret

5 ème CATÉGORIE RENOUVELÉE

Merci à Georges COLLÉTER pour les démarches entreprises et qui nous a envoyé ce courrier

Chers amis,

Après quatre mois d'attente, et de relances téléphoniques, vous trouverez ci-joint copie du renouvellement de la dérogation de navigation 5ème catégorie, valable pour les deux années 2000 et 2001.
Cette dérogation qui existe depuis maintenant plus de 10 ans exige à chaque fois pour son renouvellement des arguments et des dossiers solides, (et surtout aucun accident ou incident, ou contrôle défavorable des autorités maritimes...), sans pour cela de garantie de succès, (voir les réticences du Directeur Régional des Affaires Maritimes en poste en 98-99, liées au non respect des règles de Navigation en Mer qu'il a constaté par lui-même de la part de kayaks de mer dans le Golfe du Morbihan...).

Il me faut donc insister pour que toutes les conditions en vigueur depuis 1990, et rappelées en annexe soient scrupuleusement respectées, en particulier l'article 3 concernant la demande écrite individuelle, car j'ai reçu l'écho d'immatriculations de kayaks de club, ce qui constitue des fausses déclarations avec des conséquences prévisibles au point de vue légal, et assurances. De plus, les Règles de Navigation en Mer doivent impérativement être connues et respectées. Sachant que le kayak de mer est quasiment le plus manœuvrant, il doit donc céder le passage à tout autre navire.

Ces rappels sont effectués pour l'information que vous pourriez être amenés à diffuser autour de vous (car cette dérogation est aussi ouverte à tout individuel qui le demande).

Avec ces éléments, je vous souhaite à tous d' excellentes navigations le long des côtes et îles de Bretagne.

Cordialement,

Georges COLLÉTER
Président de l'Association de Kayak de Mer du Ponant ■

L'association de soutien

Annexe : Navigation des kayaks de mer de un à cinq milles d'un abri.
Dispositions valables pour la région Bretagne.

1- DEFINITION et CARACTERISTIQUES du KAYAK de MER

Embarcation à structure rigide, à l'exclusion du kayak gonflable
Longueur égale ou supérieure à quatre mètres.
Largeur égale ou supérieure à cinquante centimètres.
Ponté et pourvu d'un dispositif propre à assurer l'étanchéité du ou des trous d'hommes.
Insubmersible par des caissons étanches incorporés à la construction, avec trappes d'accès bouchons, ou par des réserves de flottabilité rigides (volume minimum: 90 litres).
Muni aux deux extrémités d'anneaux ou de dispositifs équivalents permettant le remorquage.

2- MATERIEL de SECURITE

Un gilet de sauvetage par personne embarquée.
Une pagaie de rechange par personne embarquée.
Un dispositif de vidange (pompe de cale ou écope), par cockpit.
Une bosse permettant le remorquage.
Un compas conforme aux dispositions de l'art. 224-2.39.5
Une carte marine de la zone de navigation concernée.
3 feux rouges automatiques d'un type approuvé.
Un miroir de signalisation approuvé. (2 miroirs pour le kayak biplace).
Un signal sonore: corne de brume ou sifflet.(2 pour le kayak biplace).
Une lampe électrique étanche en état de marche.
Un tube de fluorescéine de 90 g.
Une VHF étanche agréée par groupe de 3 kayaks, (soit 2 VHF pour 4 à 6 kayaks, 3 VHF pour 7 à 9 kayaks ,etc..).

3- PROCEDURE de DECLARATION auprès des AFFAIRES MARITIMES

Demande écrite individuelle d'autorisation de naviguer en 5ème catégorie déposée auprès du quartier des Affaires maritimes, couvrant une période maximale d'un an, certifiant que le kayak et l'équipement complet sont la propriété personnelle du demandeur et réservés à son usage exclusif.

Présentation, par le demandeur, du kayak armé au centre de sécurité des navires, compétent pour ce quartier.

Après contrôle et autorisation du centre de sécurité, attribution d'un numéro et d'une attestation nominative à rappeler dans toutes les démarche ultérieures
(Le numéro sera de la forme: KY- lettres du quartier - N° d'ordre de 3 chiffres.
Exemple: KY-GV-003).
Le numéro d'autorisation devra être apposé sur le kayak.

4 - SURVELLLANCE. LIAISON RADIO. INFORMATION.

La veille, si possible. ou en tout état de cause avant le départ en mer, information téléphonique du CROSS concerné en précisant:
· la référence de l'autorisation de chaque participant,
· but de la randonnée, itinéraires et horaires prévus,
Au moment du départ, information par VHF du sémaphore de la zone concerne en indiquant les mêmes éléments que ci-dessus et toute autre information utile.
A la fin de la randonnée, information par VHF du sémaphore ou du CROSS.

Navigation de jour seulement par groupe de 3 kayaks au minimum *(un kayak biplace est compté comme une seule unité),* ***et impérativement de conserve.***

aux défenseurs de Chausey s'inquiète….

LES ILES CHAUSEY INTERDITES…

PROJET DE RESEAU EUROPEEN NATURA 2000

(*Directive européenne 92/43 CEE concernant les habitats naturels, la faune et la flore sauvage)*

Cette directive européenne stipule que chaque pays doit classer 5% de son territoire en sites protégés.

La Ministre Dominique VOYNET a demandé aux Préfets de lui transmettre la liste des sites de chaque département. Le Préfet de la Manche a proposé LES ILES CHAUSEY.

Le dossier est aux mains du Conservatoire du Littoral et aucune information ne nous est transmise. Si nous n'intervenons pas les décisions seront prises sans consultation des élus locaux, des collectivités et des associations.

Conséquences si on laisse faire

Sera INTERDIT:

- Promenade en bateau, voilier, motonautisme
- Mouillage sauvage, farniente, bain de soleil
- Pêche à pied, coquillages, crustacés etc.
- Pêche en bateau, bars, lieus, maquereaux etc.
- Pêche professionnelle moulières, huîtres palourdes
- Plongée et chasse sous-marine ■

C.P.A.G Soutien aux défenseurs de Chausey
BP 538
50405 Granville cedex

En marge du 4ème Forum de Kayak de Mer de la Rochelle le livre sur :

« LITTORAL FRANÇAIS ET KAYAK »

Bien entendu, vous l'aurez deviné, le titre définitif ne sera pas celui en tête de ce petit texte d'information; et les rencontres durant le forum furent un moment privilégié pour faire un point sur l'état d'avancement de ce projet en présence de Patrice de Ravel. Le premier sujet qui fut évoqué a été le nombre de parcours contenus dans notre besace. Il est de l'ordre de 25 parcours et cette année fut fructueuse en particulier avec de nouvelles contributions sur la Corse. Quelques randonnées nous semblant intéressantes manquent encore à l'appel vers le Pas de Calais, en Baie de Somme, dans le Cotentin et vers le Pays basque mais certains, présents au forum, pourraient très prochainement venir enrichir notre «parcourothèque ».

La matière essentielle ne nous fait donc pas défaut et environ 50% des textes ont été harmonisés. Ils seront, bien entendu, soumis à l'approbation des auteurs dans un avenir proche. A ce stade d'avancement, nous n'avons pas manqué de discuter d'illustrations, de cartographie et de format. Il faudra donc vous attendre à découvrir un ouvrage plutôt de forme carrée, contenant un ensemble d'illustrations et un ou plusieurs cahiers photographiques évoquant quelques ambiances maritimes et «kayak(int)imes». En ce qui concerne les cartes, Jean-Pierre (Gardie) a pu prendre la mesure de l'espace qui sera réservé à son travail de géographe.

Ce projet est un travail de longue haleine et il demande de la persévérance car les objectifs à atteindre sont ambitieux. C'est aussi le projet d'une association, le résultat sera le reflet de ce chacun aura voulu y voir figurer. En tout état de cause, je remercie ceux qui ont participé ou qui participent encore et je vous invite à continuer à nous soutenir dans notre quête. ■

Laurent PIERSON d'AUTREY

Jean Paul GENDRY

La face cachée de Jean Paul Gendry: l'art de la sieste en kayak

Nous connaissions les récits de son tour de France, disponible en cassette vidéo, et de ses défis successifs, il nous manquait le personnage; râblé et rieur sous sa casquette de broussard. Le genre de personne qui donne l'impression d'être un vieux pote quelques minutes après l'avoir rencontré, modeste et sans façon. En plus, il se donne de nouveaux défis: écrire un livre sur son aventure, faire évoluer la législation sur le kayak de mer en étudiant les différentes lois et législations européennes…

En entendant son exposé, l'humanité de sa démarche saute aux yeux: la rencontre avec les amis, la promotion de la lecture et de l'écriture au sein du club de jeunes "les aventuriers", l'implantation forte de sa famille font partie des objectifs revendiqués de son aventure au même titre que le tout simple" faire aimer la mer"… ■

Renseignements:

Jean Paul GENDRY
15 route de Gieville 50890 CONDE SUR VIRE
Tel / fax 02 33 56 53 67
web: www:multimania.com/sampolo/

Retenez vos dates

28 et 29 octobre 2000 : Assemblée générale de CKMer à Berder (golfe du Morbihan) comme l'année dernière

Forum 2002 : en Méditerranée avec Marenostra

Eaux douces

Cet avis s'adresse à tous les pagayeurs, habitant une région parisienne surpeuplée, un peu las de devoir rouler une dizaine d'heures, les fins de semaine, pour aller naviguer sur leurs eaux préférées.

En effet à 150 km à l'est de Paris, il existe deux plans d'eaux artificiels, près de Troyes, le bassin de retenue de la Seine: le lac de la forêt d'Orient, et près de St Dizier le bassin de retenue de la Marne: le lac du Der-Chantecocq.

Ces 2 lacs sont très aisément accessibles par la route et permettent d'effectuer une sortie à 2 heures de voiture et ce dans des cadres naturels remarquables.

D'une surface d'environ 5000 ha chacun, ils sont classés réserves ornithologiques.

Les berges très découpées permettent de naviguer une journée complète sans jamais avoir l'impression de tourner en rond et d'explorer un grand nombre d'anses et baies où nichent de nombreuses espèces d'oiseaux. Si le vent vient à souffler un peu fort, un clapot très raide peut se lever perturbant les débutants et refroidissant les imprudents.

Le meilleur moment pour aller y naviguer est le printemps, les lacs sont pleins des crues hivernales, les oiseaux sont de retour et le temps peut-être ensoleillé.

Pour notre part, nous préférons le lac de la forêt d'Orient, plus sauvage, aux eaux d'une limpidité extraordinaire, on peut y voir nager les poissons. Les saules à moitié immergés en hautes eaux font vraiment penser à des mangroves. Il est également plus aisément accessible, car l'embarquement à Mesnil St Père n'est qu'à une dizaine de km de l'autoroute A5.

Attention ces lacs sont interdits à toute navigation du mois d'octobre au mois de mars, ils sont complètement vides dans l'attente des crues hivernales.

Une excellente alternative pour les jours où la pagaie démange et la voiture dérange. ■

TRAVERSÉE DE L'ATLANTIQUE!

Après le capitaine Romer, Ernst Lindemann, Mathieu Morverand, Gérard d'Aboville et autre Jo Le Guen, Peter Bray a décidé-que son passage au purgatoire devait se dérouler de son vivant sur cette terre (mer) de misère. Il était en train d'effectuer en kayak une traversée de l'Atlantique Nord dans le sens Est Ouest.

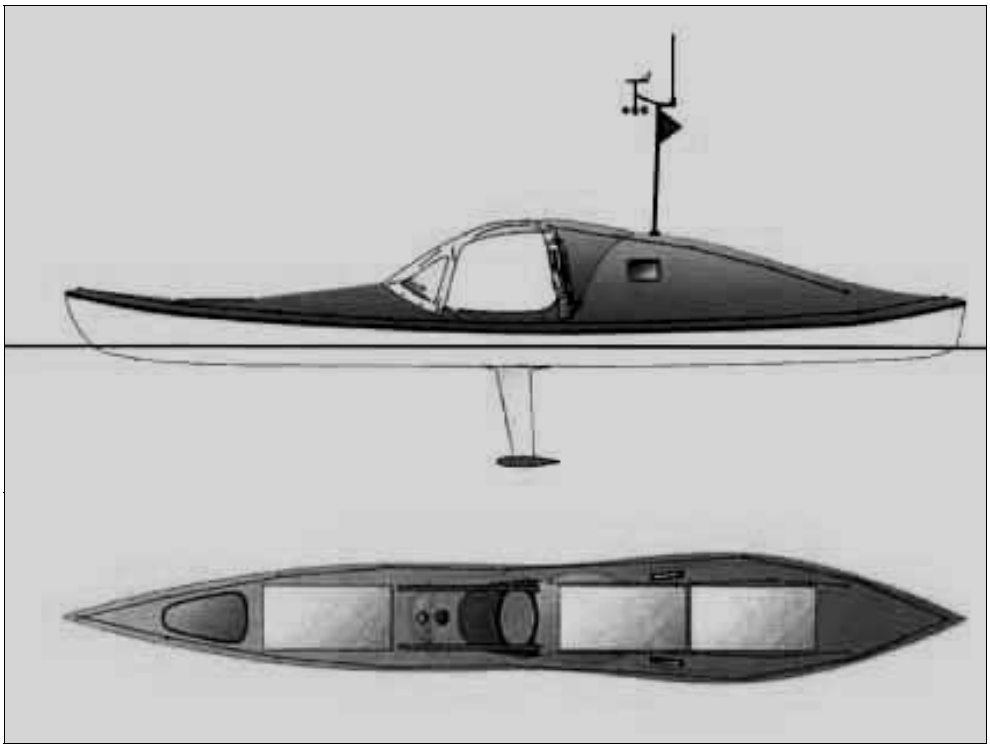
Il s'est fait construire un kayak de conception assez intéressante, de 7.30m de longueur et de 0.90m de largeur en matériaux dit composites, auto-redressable grâce à l'ajout d'une petite quille et ce avec un budget assez réduit, environ 20 000 £, qu'il a auto financé.

Sa traversée, comme cela devient très tendance, est pour la bonne cause et servira entre autre à récupérer des fonds (100 000£ espérées) pour une œuvre humanitaire consacrée à l'enfance en difficulté.

Il est parti le 23 mai de Terre Neuve et vogue vers l'Irlande. Aux vues des coups de vent essuyés par les concurrents de la transat anglaise, la navigation doit être à la hauteur du challenge.

Malheureusement, le 18 juin, un clapet de pompe se serait cassé et l'aurait obliger à abandonner . Il aurait été repêché après 30 heures de dérive par les garde-côtes canadiens.

Quoiqu'il en soit pour l'aider, faire une donation à l'œuvre humanitaire, avoir de ses nouvelles un site Internet lui est consacré:
www.outdoorchallenge.co.uk/NAKC2000/ ■



CAMPAGNE CARTES POSTALES

Les objectifs de cette campagne ont des implications au niveau français, européen et mondial. Éviter de nouvelles marées noires implique des réponses de tous les interlocuteurs concernés : des armateurs aux affréteurs en passant par les sociétés de classification, les assureurs, les pays acceptant les pavillons de complaisance, les Etats côtiers, la Commission Européenne et l'Organisation Maritime Internationale. Nous demandons donc :

- Qu'une directive européenne restrictive impose aux affréteurs l'utilisation de pétroliers récents (moins de 20 ans) garantissant une sûreté optimale, notamment par la promotion de systèmes alternatifs aux simples coques ; que les sociétés de classification acquièrent une réelle indépendance vis-à-vis du contrôlé et soit régulièrement auditées.
- Que la France impose enfin aux ports maritimes de mettre à disposition des lieux de stockage des eaux mazoutées pour limiter les dégazages en pleine mer ; que les annonces faites lors du Conseil Interministériel sur la Mer du 28 février voient une application réelle et rapide dans les faits et aient un prolongement au cours de la présidence française de l'Union européenne.
- Que le Gouvernement français fasse preuve de solidarité avec les professionnels de la mer et du tourisme y compris en finançant des avances-relais de trésorerie que TotalFinaElf devrait rembourser.
- Que TotalFinaElf assume pleinement sa responsabilité à l'égard de cette catastrophe en prenant en charge les frais financiers issus de la restauration des milieux naturels, de l'élimination des déchets, de la mise en place d'une veille sanitaire des personnes ayant eu des contacts avec le fioul lourd no2, du manque à gagner pour toute l'économie locale et du pompage du fioul de l'épave. ■

(information communiquée par Cristophe Bouchet LPO

► DESCENTE DE LA LOIRE

Pour la dix septième année consécutive, l'association nantaise «Loire pour tous» organise une randonnée d'une journée sur la Loire.
Tous les ans une section différente du fleuve est retenue: cette année c'est la section en aval de Nantes qui sera à l'honneur durant le week-end des 9 & 10 septembre: depuis le Fresne/Loire jusqu'à St Sébastien sur Loire (54 km).
Environ cent cinquante embarcations y participent, dont une douzaine de kayak de mer ... et plusieurs membres de CK/Mer.
Camping le samedi soir, après moult chants.

Renseignements/inscriptions auprès de LOIRE POUR TOUS, maison des associations, rue Anatole de Monzie 44200-NANTES, tél: 02 40 47 52 50 ■

François Ancé (e-mail: anceferro@oceanet.fr)

► Les nouvelles coordonnées de Marenostra

Mr et Me Claeys
6, avenue Guillaume Dulac, Quartier Les ombrelles
13600 La Ciotat, TEL : 06 13 41 71 31
Précision/ bulletin de février : les sorties organisées à la journée coûtent 35F et ne demandent pas de prendre la cotisation à l'année ■

► Deux sorties Nord Bretagne

Les Malouins nous proposent 2 week-end en juillet :
Dimanche 2 juillet : Cancale/St Malo PM 8 heures18 BM 15 heures 15 coef 99.

Week-end du 14,15 et 16 juillet : Archipel de Bréhat
Pour se joindre à Denys Sacré (02 99 88 84 30) Guy Van Achter, Véronique Clérout (02 96 51 22 09), il vous suffit d'être membre de CKMer, d'être autonome du point de vue matériel et d'appeler quelques jours avant les dates proposées. ■

► RENCONTRE INTERNATIONALE DE KAYAKS DE MER AUX CANARIES

Dans le cadre d'une grande semaine des sports nautiques l'association « Bajada de La Virgen » organise le 9 juillet une rencontre des kayaks de mer.
Pour tout renseignement :

fax 922444517 ou e-mail:
dhdt@correo.rcanaria.es

Adhésion ou Renouvellement

Coupon à retourner à : CK MER BP 67 22502 Paimpol Cedex

Nom, Prénom :

Adresse:

Date de naissance

Téléphone :

Adresse e-mail :

Possède un kayak de mer : oui non type (s)

Mon lieu habituel de navigation est :

Je verse 190 fr (membre actif) ou 300 f (bienfaiteur, club pour 3 bulletin), 340 f (professionnel), 85 f pour le conjoint et les enfants qui cotisent à la même adresse

(1) rayer les mentions inutiles

J'autorise la publication de mes noms et adresse dans l'annuaire de l'association : oui – non

Date : Signature :

CHRONIQUE
D'UN SAUVETAGE & HYPOTHERMIE

Le dimanche 26 mars 2000, lors d'une sortie kayak de mer du Comité Départemental des Côtes d'Armor organisée par le Club de La Roche-Derrien aux environs de d'Ile d'Er (Plougrescant), un plaisancier de 60 ans a été retrouvé dans l'eau, accroché à la coque de son voilier retourné, dans un état d'hypothermie assez avancée.

Un bateau de pêche est passé à proximité sans l'apercevoir. Il a été repéré et secouru par des kayakistes du Club de La Roche-Derrien alors qu'il était dans l'eau depuis deux heures trente.

Nous avons demandé d'une part au sauveteur et au secouru leurs témoignages, et d'autre part à Odette et Soizic du « Club » de l'A.J. de Paimpol, participantes à cette sortie, une réflexion sur les mécanismes de l'hypothermie et les comportements à adopter (textes rassemblés par Guy Lecointre).

LE SAUVETEUR

Pourquoi un individu remarque un caillou insolite alors qu'une dizaine de personnes sont passées beaucoup plus près auparavant ? Le fait est que ce caillou s'est avéré être un homme accroupi sur la coque de son bateau flottant entre deux eaux.

Nous nous sommes déroutés à trois bateaux (2 Kl et 1K2) pour aller voir ce "rocher " bizarre en pensant à un kayakiste en difficulté. Arrivés sur place nous constatons qu'il s'agit d'un plaisancier qui nous explique qu'il a passé deux heures trente dans l'eau.

Nous trouvant à environ 400 m du rivage et ayant de quoi le sécher et le réchauffer à la côte, nous décidons de le ramener au plus vite et d'alerter les secours une fois à terre.

Le K2 et un Kl se mettent en radeau et nous demandons au plaisancier de se placer derrière le second du K2. Le deuxième Kl commence le remorquage (tous les bateaux sont équipés de « bout » de remorquage) pendant que l'installation se poursuit; à savoir les jambes de la victime de part et d'autre du kayakiste pour lui tenir les pieds à peu près au sec et lui tenant les mains pour l'empêcher de retomber à l'eau et surtout le tenir éveillé car même en lui faisant la conversation, celui-ci à tendance à s'endormir.

Pendant ce temps, une deuxième personne est venue aider au remorquage, puis trois, puis quatre. L'allure est vive, mais en arrivant au port, le léger clapot fait surfer les bateaux. Le radeau surfant mieux que les K1, nous sommes obligés de décrocher deux kayaks pour n'en laisser que deux en ligne. Ce qui permet de téléphoner aux pompiers à partir d'un portable. Bien qu'ayant le portable à bord dans un sac étanche, nous n'avons pas pris le risque de le mouiller ni de perdre du temps (le remorquage n'a duré que 10 à 15 minutes). Les pompiers demandent le lieu exact de l'accident et nous mettent en communication avec un médecin du SAMU.

Aussitôt débarqués, nous amenons la victime dans une cabane dont dispose le club de La Roche Derrien à Plougrescant et commençons à la déshabiller et à la sécher en frictionnant vigoureusement. Un pique-nique étant prévu ce jour là, une personne lui fait avaler du chocolat chaud. Une couverture de survie lui est passée (elle aurait peut-être dû lui être passée sur l'eau, mais pense-t-on à tout au bon moment ?).

Est-ce le fait de l'avoir réchauffé trop vite ? L'homme (d'une soixantaine d'années) fait un malaise et nous sommes obligés de l'allonger et de lui soulever les jambes. La perte de conscience est évitée.

A l'arrivée des pompiers (après trente minutes), sa température est remontée à 34°C et lorsque le SAMU arrivera encore trente minutes après, elle sera de 37.5°C.

L'homme a été hospitalisé de 14h à 23h30.

Il s'en est fallu de 10 à 15 minutes pour que la mer fasse une nouvelle victime à quelques centaines de mètres de la côte car il n'aurait pas pu nager habillé chaudement comme il était, dans une eau à 9°C.

Plougrescant, le 26 mars 2000 ■

Un kayakiste du club de la Roche-Derrien

LE SECOURU

Dimanche 26 mars 2000, alors que je barbotais depuis 2H30 autour (ou sur) mon bateau chaviré, en mer, j'ai été sauvé par des kayakistes.

L'un d'eux m'avait aperçu (par miracle). Son sens de l'observation et de l'insolite l'avait incité à aller voir.

Manœuvre: un kayak biplace est venu se ranger le long de mon bateau quasi immergé. Un K1 s'est arrimé aussitôt en « radeau » sur son côté gauche et ils m'ont intimé l'ordre de me laisser glisser sur le K2, à l'arrière. Pensant ne pouvoir m'allonger derrière le deuxième rameur, je me suis assis à califourchon et ai ramené mes pieds devant, de chaque côté de mon voisin qui s'est mis aussitôt à me les frictionner.

Ensuite, cela m'a paru aller très vite, mais avais-je tout le temps ma conscience ?

Première image du remorquage: un Kl en pointe avec une aussière sur l'avant du K2 et le Kl latéral pagayant d'un seul côté. Le pagayeur de tête pagayait-il de son côté (à tribord)? Je ne le sais pas .

Peu après (...), trois kayaks, comme des chiens de traîneau, avec des aussières, nous tiraient comme des fous. On allait vite et ce « ballet » me paraissait parfaitement orchestré. Partant au surf, certains kayaks dérapaient et se mettaient en travers. Une jeune femme à droite avouait être fatiguée. Je ne me rendais pas compte de la somme d'énergie dépensée mais cela allait vite, droit sur la plage de galets où se trouvait la cabane du club.

Aidé, soulagé par des porteurs, je me suis affalé dans la cabane et j'ai pris conscience que j'étais nu et qu'on me frictionnait vigoureusement. Puis, grosse chaleur: une couverture aluminium, miracle, la chaleur. Mais là, il ne faut plus frotter.

Un portable, je localise l'épave à mon interlocuteur.

Un chocolat chaud (bon mais difficile à ingurgiter tellement je tremblais).

Ballet réglé. Un peu dans les vapes, j'ai l'impression que ces «pros» savaient parfaitement comment s'y prendre et que ce genre d'opération survie, ou sauvetage, n'était que la mise en pratique d'exercices précédents...

Descendu à 34° de température, il n'est pas sûr que j'aurais tenu l'heure et demie nécessaire avant l'échouage… ■

Yvon LE CORRE*

** Auteur, entre autres, du très beau livre « Les Outils de la Passion ».*

« Depuis l'enfance, au plus secret de son coffre de bord, Yvon Le Corre a amassé les images, photos fanées, pages griffonnées ou aquarelles éclatantes de fraîcheur, qui ont ponctuées son aventure intérieure et rythmées sa formidable expérience de marin. Les voilà réunies pour la première fois. » Editions Le Chasse-Marée / Armen.

Cet incident permet de rappeler aux kayakistes que nous sommes tous, l'intérêt de prendre un matériel de sécurité minimum pour le groupe avec qui nous naviguons mais aussi pour les interventions éventuelles auprès d'autres usagers de la mer en difficulté.

Le matériel qui a servi au cours de cette opération : 4 bouts de remorquage, un téléphone portable, un Thermos de boisson chaude, une couverture de survie, des vêtements de rechange. L'accès à un abri couvert a été d'une grande utilité.

Rappelons qu'il est indispensable de faire des exercices de sécurité régulièrement pour qu'en cas de besoin, les gestes qui sauvent deviennent des réflexes (remorquage, récupération en conditions difficiles, accès et utilisation des matériels de sécurité, sensibilisation aux gestes à faire ou à ne pas faire lors d'un secours en mer).
Guy Lecointre

HYPOTHERMIE

par Soizic Antin infirmière et Odette Pennors Quéré,médecin

En mer, les accidents par hypothermie sont plus fréquents que les accidents par noyade.

L'hypothermie survient lorsque le corps perd plus de chaleur qu'il n'en produit. Elle commence dès que la température du corps descend en dessous de la normale.
La résistance au froid est diminuée par la mauvaise condition physique, la fatigue, la faim. La perte de chaleur sera plus importante si le sujet fait des efforts. Par ailleurs, dans l'eau, la déperdition calorique est vingt sept fois plus rapide que dans l'air. Il est à noter que la température de l'eau est inférieure à 20°C sur la moitié des mers.

	Température de l'eau	Temps de survie
Mer du Nord-Ecosse	0-5°C	30 à90 minutes
Bretagne en hiver	5-10°C	1 à 3 heures
Bretagne automne-printemps	10-15°C	1 à 6 heures
Bretagne été	15-20°C	2 à 40 heures

Le corps réagit à l'agression par le froid en essayant de conserver la chaleur des organes vitaux par deux mécanismes :

⇒ en augmentant la production de chaleur : apparition du frisson. Néanmoins cette activité réflexe va rapidement épuiser l'organisme et va disparaître si la température du corps descend en dessous de 34°C

⇒ en diminuant la déperdition calorique par vasoconstriction des vaisseaux sanguins périphériques

Degré	Signes cliniques	Température	Conduite à tenir
légère	-crampes -manque de dextérité manuelle -frissons incontrôlés -confusion mentale-agitation -augmentation du rythme cardiaque et respiratoire	36°C	-protéger la personne des intempéries(eau et vent) : couverture de survie si possible et isolement dans un endroit abrité - la réchauffer doucement ,de préférence avec des bouillottes tièdes sur la tête ,le cou, les flancs mais pas sur les membres sous peine de la tuer. -NE PAS FRICTIONNER. - si l'abri est possible et la personne suffisamment vigilante, il est encore possible de la déshabiller avec précaution pour lui passer des vêtements secs surtout en cas de combinaison néoprène. La sécher en tamponnant sans frotter. - si la victime peut se tenir assise, donner à boire une boisson tiède non alcoolisée et sans caféine. - surveiller constamment pouls, respiration, état de conscience
modérée	-frissons -perte de mémoire et d'orientation -diminution du rythme cardiaque et respiratoire	35- 34°C	<u>Victime très fragile</u>. APPELER LES SECOURS -protéger la personne des intempéries- -mettre la personne en position latérale de sécurité -couvrir la personne(ne pas oublier de couvrir la tête)- - ne pas la déshabiller -ne pas frictionner -ne pas donner à boire -réchauffer trop vite peut provoquer un problème cardio-respiratoire -Il faut éviter de réchauffer la peau avant l'intérieur du corps. A ce stade, les secours utiliseront des perfusions tièdes et installeront le patient dans un local modérément chauffé -AUCUN MASSAGE,AUCUNE FRICTION. On peut réchauffer en faisant du bouche à bouche en suivant la respiration de la victime. -AUCUN MASSAGE CARDIAQUE EXTERNE SANS L'AVIS D'UN SPECIALISTE.
sévère	-demi-conscience à perte de connaissance -coma -rigidité musculaire -diminution du rythme cardiaque et respiratoire.	En dessous de 33°C Mort apparente à 30°C	

Le trouble devient dangereux en dessous de 35°C. L'organisme travaille alors au ralenti : le rythme cardiaque diminue, la pression artérielle baisse, la respiration devient lente. Un arrêt cardio-respiratoire peut survenir à tout moment par un trouble du rythme cardiaque (fibrillation ventriculaire) ou désamorçage de la pompe cardiaque lors de la mobilisation de la personne.

Conclusion :

les limites de la récupération humaine sont parfois insoupçonnées. Toutes les fonctions étant au ralenti, les organes souffrent moins du manque d'oxygène et peuvent récupérer au bout de plusieurs heures. Des gestes malheureux (déshabiller la personne, la réchauffer trop brusquement, la frictionner) doivent être évités dès l'hypothermie modérée pour ne pas risquer un problème cardiaque.

Les mesures de prévention sont à connaître :

- ⇒ habillement correct : règle des trois couches (sous-vêtements synthétiques absorbants, vêtement chaud type polaire et coupe-vent imperméable) pour le haut et le bas du corps
- ⇒ bien couvrir la tête 40% de la déperdition calorique se fait par la tête et le cou
- ⇒ éviter le port d'une combinaison Néoprène trop serrée
- ⇒ bonne condition physique
- ⇒ alimentation et hydratation adéquates

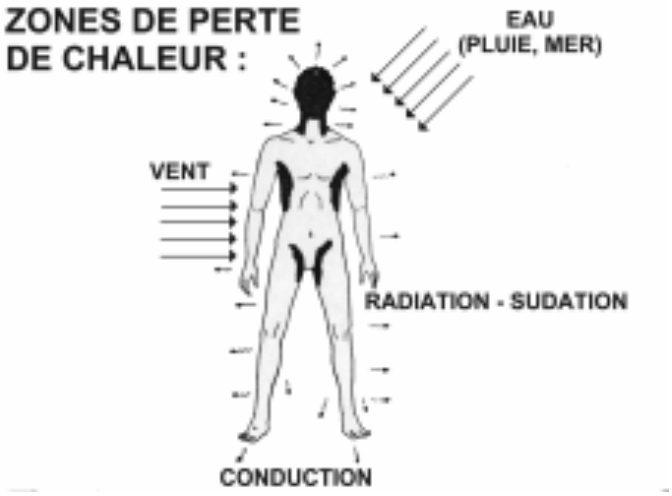


Tableau de refroidissement éolien

Équivalent de température, de l'aire en mouvement, ressentie par le corps

C E P S 1994									
Vents en km/h	**Température en C°**								
	20°	**15°**	**10°**	**5°**	**0°**	**-5°**	**-10°**	**-15°**	**-20°**
6	20	15	10	5	0	-5	-10	-15	-20
10	18	13	7	2	-4	-10	-15	-21	-26
20	16	9	3	-4	-10	-17	-23	-30	-37
30	14	7	0	-7	-14	-21	-28	-36	-43
40	13	6	-2	-9	-17	-24	-32	-39	-47
50	13	5	-3	-11	-18	-26	-34	-42	-50
60	12	4	-4	-12	-20	-28	-36	-44	-52

Ceci est applicable aux parties du corps exposées au vent à bord de navires ou d'engins de sauvetage en déplacement

BIBLIOGRAPHIE

-« les accidents dus au froid .l'hypothermie. la survie en eau froide » Dr J.J.PENY
-« la mer et ses dangers »F. CHEVALIER 1999 Guides ARTHAUD
-« le kayak de mer » Auberge de jeunesse de Paimpol. G. CLOAREC. D.LEBRUN 1993.
-« A B C du kayak de mer » CK/mer.
-« sécurité ;survie ,sauvetage en mer »Editions du plaisancier. Loisirs nautiques.1995.

4ème forum du kayak de mer

Par Claude Bessey

Nous voilà navigant vers Fouras au retour de l'île d'Aix, je me retourne vers Erik: "Dis voir! Pour le prochain Forum si on le faisait à La Rochelle?..."

Et je me retourne avec quelques mois devant moi pour préparer le 4ème Forum CK/MER.

Je passe sur les divers problèmes; tempête, désistements, incompréhensions, critiques ou méfiances...

Là n'est pas mon propos. Il faut d'abord réunir une équipe solide avec des partenaires pour l'aventure.

Sept kayakistes composent le comité d'organisation avec des tâches et des objectifs précis.

- Monter aux "sudistes" et aux "nordistes" qu'il existe une zone navigable et accueillante au milieu,
- Proposer un programme fourni et attrayant,
- Faire se rencontrer à terre les kayakeurs,
- Plus un coup de pub pour le club de La Rochelle.

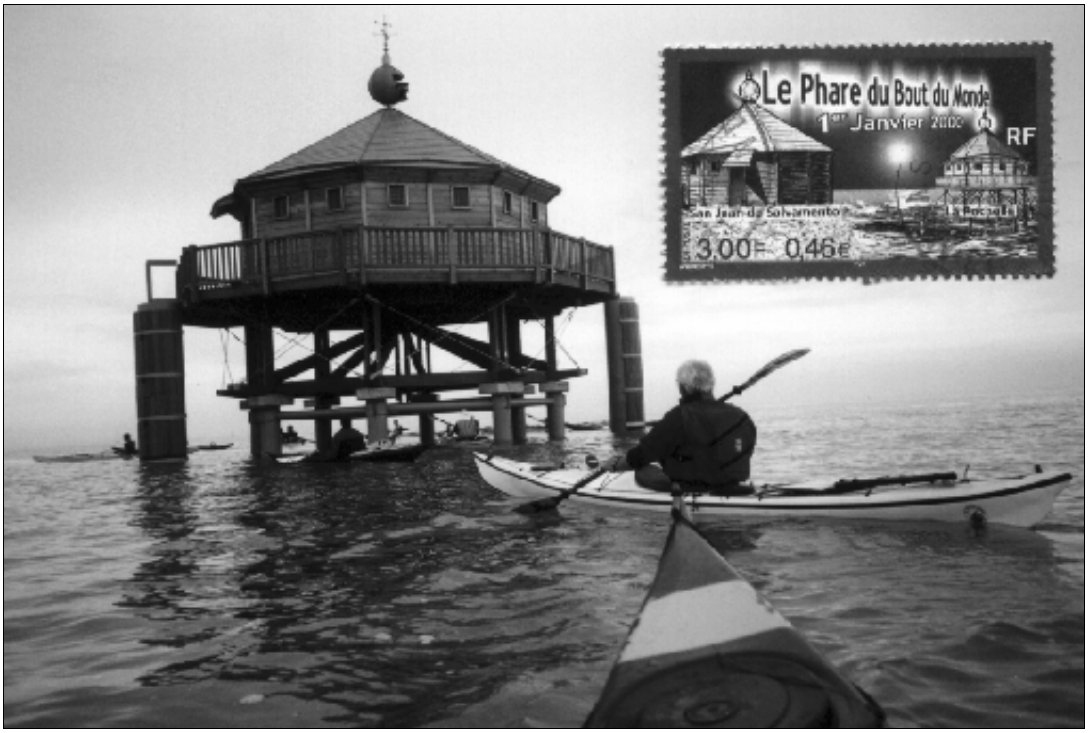
Lysiane BESSEY et Monique MOTILLON (de CK/MER) s'occupent du secrétariat, du téléphone et surtout de l'accueil.

Alain DEVEDEIX (de CK/MER) est chargé de l'accueil des professionnels et de la relation avec la mairie de La Rochelle.

Thierry LASSEGUE (de CK mer), prévoit la sortie « Ile de Ré » et prend en charge l'informatique. Claude PETIT (de CK/MER) prépare une sortie à l'île d''Aix.

Dominique AVRILLEAU (du K.O.R.) prépare une sortie et quelques animations au cas où. Claude BESSEY (de CK/MER et votre serviteur) coordonne le tout, prend les inscriptions et s'occupe des sponsors et des divers intervenants.

A force de modeler et de remodeler on finit par s'adapter aux situations. Je peux vous dire que le programme, je le connais par cœur, mais du forum, je n'en ai pas vu la moitié du quart. Mais ma récompense c'est d'avoir vu les camarades venus de tous les coins de la France se rencontrer et passer de bons moments. Que les kayakistes sont bavards! Passionnés et avides de faire partager leur bonheur sur l'eau...



Du point de vue de l'organisation le Forum 2000 a été une réussite.

Une réussite grâce à vous tous qui êtes venus mettre un peu d'ambiance à La Rochelle et à tous ceux bénévoles anonymes, ou pas, qui se sont proposés pour nous aider ou apporter leurs idées.

Merci aussi au bureau de CK/MER, le CCKPR, les Plates, la Marie de La Rochelle, la M.A.S., Rex Rotary, Accastillage Diffusion. ■

(Photo Véro Olivier)

(Photo Véro Olivier)

(Photo Véro Olivier)

(Photo Véro Olivier)

(Photo Lysiane Bessey)

(Photo Lysiane Bessey)

(Photo Véro Olivier)

Les esquimaux d'hier et d'aujourd'hui

Propos sur la conférence de Michel GOUDAL

Au tout début, l'accueil de la salle bien pleine est réservé : qui est ce grand type émacié et barbu, ce Michel GOUDAL qui, selon ses dires, a sillonné les pays Inuit et Indien ? un Don Quichotte ? un gourou ? un aventurier ? Chacun se tient sur son quant à soi, jusqu'à ce que Michel soit invité, un peu brutalement, à exposer l'origine de sa démarche. Il brosse à grands traits une histoire personnelle tortueuse ordonnée, un jour de détresse, par le fil d'Ariane du voyage vers les grands froids. Puis il passe à un cours de linguistique : Inuit, les hommes igloo –l'abri (HLM, tente et maison de glace, même combat !) Esquimau : terme péjoratif inventé par les indiens Crees pour désigner les Inuit «mangeurs de viande crue».

Il ponctue ses propos de gestes saccadés, marche à grands pas, se dirige vers le projecteur de diapos : vues d'avion, village contemporain, figures d'hommes, de femmes, d'enfants en costume. Et c'est l'explosion des questions ; il en fuse de partout. Conquis, le public est dévoré de curiosité : les moustiques, le statut de la femme, la société égalitaire, l'éducation des enfants, la différence entre élan et renne, orignal et caribou, les maladies sexuellement transmissibles, le manque de vitamines, les méthodes de tannage, l'alcool, les tupilaks, les morses... Sans se démonter, Michel gère, apostrophe, répond, fait une pirouette, philosophe, vitupère notre mode de vie artificiel...

Et Dieu dans tout çà ? Chaque inuk se construit son panthéon personnel de un, trois, dix, cinquante dieux différents, avec chacun une personnalité forte et une susceptibilité à fleur de peau. Ainsi, un dieu ne doit jamais entendre ce que dit son inuk à un autre dieu.

Et la morale dans tout çà ? Dans ces sociétés où l'égalité est la garantie de la survie, il ne peut y avoir ni voleur, ni menteur : ils déstabiliseraient gravement l'équilibre des petites communautés. C'est pourquoi il existe un masque qui permet à chaque inuk qui le porte de faire comprendre aux autres qu'il affabule, qu'il ment, qu'il se situe en dehors des réalités quotidiennes ...

En ce qui concerne le sexe, les inuit distinguent radicalement ce qui est de l'ordre du reproductif (un groupe de personnes de la communauté peut être « interdit de reproduction » pendant une certaine période) de l'affectif et du besoin sexuel. Autrefois, une règle d'hospitalité disait que toute demande de relation sexuelle se devait d'être honorée ! Ceci nous amène bien loin de notre famille nucléaire !

A ce stade, Michel GOUDAL est assailli de questions sur le statut de l'enfant, la contraception, l'absence de chef, les règles de vie de groupe. Le choc des cultures est ressenti par tous, ce qui permet à notre conférencier d'aborder amèrement un autre chapitre : la déchéance de ces peuples qu'il aime, la dissolution des traditions dans l'alcool, l'assistanat imposé, la sédentarisation et la drogue. L'abondance, modèle de la civilisation occidentale, a donné aux peuples du froid, dont le mode de vie était basé sur la gestion rigoureuse de maigres ressources, une sinistre « gueule de bois » dont ils ne se remettront pas.

A son université de toundra et de banquise, l'érudit Michel Goudal a appris à nous faire aimer la vie austère des Hommes d'autrefois. ■

Véronique Olivier

RENSEIGNEMENTS

Musée de l'Arctique/Centre Polaire
Michel Goudal, Place du Pré Commun
31260 MAZERES SUR SALAT (FRANCE)

E-mail: info@inuitmuseum.com
Web: http:/www.inuitmuseum.com

Ours Dansant (1986) *Paula Saïla* *

Femme de l'océan Arctique (1975) Piltaloosie SAILA *

Kakula Quanaluk (1986) *

** Images issues du site :www.artinuit.com*

Les réserves d'oiseaux en Charente Maritime

(Propos sur la conférence de Christophe BOUCHET)

La conférence commence par le gluant et navrant constat de la marée noire : plus ou moins 500 000 oiseaux morts. Les guillemots et les fous sont récupérés mais les mergules et les pingouins tordas coulent avant de toucher la côte. Le traitement de chaque animal coûte 400 F. La LPO – Ligue pour la Protection des Oiseaux – a dépensé 6 millions de francs lourds et envisage d'ouvrir cinq centres permanents pour les oiseaux mazoutés.

Photo: Alain Devedeix

L'horizon s'éclaircit, passons à un autre sujet. Christophe, en picorant de ci, de là, nous brosse en pointillé un tableau du marais charentais asséché, grignoté par l'agriculture productiviste (plus important département céréalier de France, la Beauce peut aller se rhabiller). Une rousserolle apparaît. Notre conférencier enchaîne sur les conséquences de la tempête, puis les limicoles défilent, la forme de leur bec trahissant leur régime. On continue sur les conséquences néfastes de l'empoisonnement des ragondins (il faut les supprimer mais pas de cette manière), puis sur les migrations de la spatule, les réseaux de fossés à entretenir, l'élevage extensif pour préserver le milieu : la LPO est propriétaire de moutons « black face » et de petites vaches qui ressemblent à des aurochs roux. Soudainement, la disparition du busard, due aux récoltes précoces de blé, nous prend à la gorge ; puis, la station de lagunage de Rochefort, unique en France, nous comble d'aise. Le feuilleton de la cigogne commence : implantation de plates-formes, 85 couples installés, fête de la cigogne dans les écoles... hélas un fou tronçonne 3 plates-formes et les cigognes déménagent... sur les pylônes d'EDF qui les modifie pour cet usage. Puis se met en place le ballet des humains : la lutte avec les chasseurs les plus bornés, les lentes négociations avec les céréaliers, les accords avec les éleveurs extensifs, les ostréiculteurs, les randonneurs et les rêveurs !

En résumé, une conférence inrésumable : bravo la LPO. ■

Véronique Olivier

Photo: Alain Devedeix

Renseignements : Ligue pour la Protection des Oiseaux, Corderie Royale, bp 263, 17305 Rochefort Cedex

adhésion et abonnement, tél. : 05.46.82.12.34 - revues : « Ornithos » et « l'Oiseau magazine »

Les oiseaux en pays charentais

En plus de la gestion et de la protection d'espaces naturels, la Ligue pour la Protection des Oiseaux réalise des opérations de sauvegarde d'espèces rares ou menacées. Par exemple, en Charente Maritime, pour les inciter les cigognes blanches à revenir chaque printemps se reproduire dans les marais rochefortais, la LPO, en collaboration avec la communauté de Communes du pays rochefortais, a mis en place un programme d'installation de nids artificiels.

Grâce à ces plate-formes implantées dans les marais, la population de cigognes blanches nicheuses en Charente-Maritime se compose, à ce jour, de 85 couples dont 32 en pays rochefortais. Ce printemps, trois cigogneaux seront équipés d'une balise ARGOS afin de mieux connaître leur migration. L'ensemble des informations émises par la balise sera transféré sur le Web, ce qui permettra aux écoles de suivre le voyage des cigognes, dans le cadre du projet pédagogique *« Cigogne en Fête ».* ■

Marée noire

Le 13 décembre 1999, le navire ERIKA sombre par 120 m de fond et, dès le lendemain, le premier guillemot de Troïl victime de la marée noire arrive sur les côtes bretonnes. Aussitôt l'information confirmée, la LPO consulte les associations de protection de la nature ainsi que son réseau de délégations sur la façade Atlantique afin de mettre en place un plan national de sauvetage des oiseaux mazoutés. (Le mazout est un produit extrêmement collant au plumage des oiseaux. Par réflexe, ceux-ci se toilettent et ingèrent le poison noir). Ainsi, une dizaine de centres de démazoutage et de centres de transit sont mis en place rapidement sur l'ensemble de la côte Atlantique.

Dès leur arrivée au centre de démazoutage, une suite de soins d'urgence sont prodigués : antihémorragique, fer, réhydratant, argile verte, charbon actif ... Cette première étape passée, les oiseaux sont répartis dans des boxes sur une litière de copeaux dépoussiérés. Commence alors la phase de nourrissage : bouillie de poissons pour les plus faibles, poissons frais pour les autres. Une fois « remis sur pattes », l'opération de démazoutage peut être envisagée. Elle dure en moyenne une heure et demie : lavé manuellement à 41°C environ avec une base lavante très douce, l'oiseau est rincé minutieusement jusqu'à ce que l'on voit perler les gouttes d'eau sur son plumage. Puis, durant trois jours, les oiseaux sont placés dans des boxes dans une pièce spécialement aménagée : le séchoir. A l'issue de cette opération, les oiseaux vont en piscine de réhabilitation pour parfaire leur niveau d'étanchéité et de flottabilité. Enfin intervient la dernière phase du sauvetage des oiseaux mazoutés : le lâcher. Celui-ci a été effectué sur les côtes Nord de la Bretagne.

Le bilan de la marée noire est catastrophique pour l'avifaune : à ce jour sur les 63 592 oiseaux mazoutés comptabilisés, on dénombre 61 259 morts, 1 914 oiseaux relâchés et 419 encore en soins.

En espérant vous revoir prochainement en Charente Maritime. ■

Amicalement ,
Christophe BOUCHET

Les mammifères marins sur nos côtes

Ambiance bondée pour la conférence de Karine Lecoq ; les kayakistes mâles et femelles, accompagnés de leurs petits se pressent pour entendre causer de la bande à Flipper. On commence, très sérieusement, par détailler les différentes familles de mammifères marins : Odontocètes, Mysticètes, Pinnipèdes et leurs lointains cousins les Siréniens que nous ignorerons ensuite pour cause d'éloignement géographique.

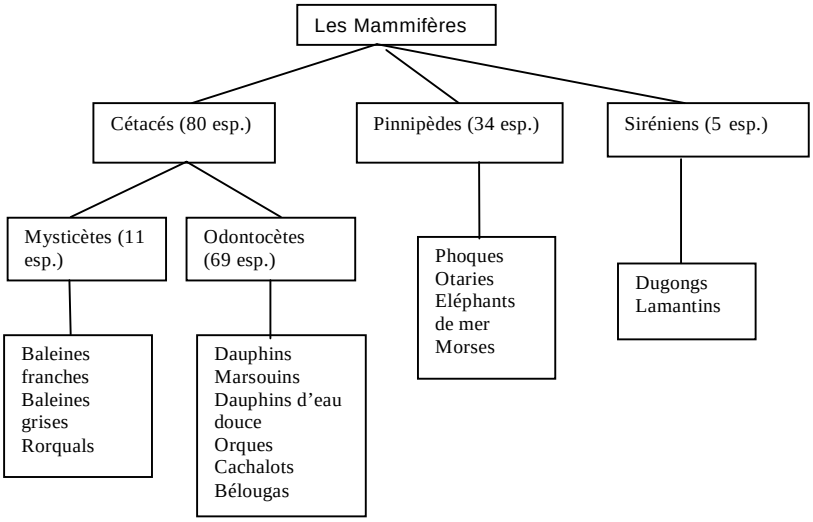
Puis Karine nous prévient : un des meilleurs moyens de connaître les espèces, leur mode de vie, leur régime, leurs maladies, est d'analyser les cadavres d'animaux morts échoués, cœurs sensibles s'abstenir. Suit une photo de grand dauphin mort, à laquelle succède immédiatement, histoire de ménager notre moral, une magnifique photo de grand dauphin vivant. Le principe se répète pour de nombreuses espèces, Karine fait miraculeusement ressusciter chaque carcasse en nous détaillant les mœurs et modes de vie de son espèce.

Tous les humains sont fascinés, les questions fusent et les réponses nous émerveillent : savez-vous que rien ne vaut le « Mir laine » pour nettoyer la fourrure d'un phoque mazouté ? Qu'une bande de globycéphales noirs vient tous les ans passer 15 jours de vacances dans les Pertuis ? Lorsqu'il est déjà temps de partir, chacun détaille avec animation ses rencontres en kayak avec phoque(s) ou dauphin(s). ■
Véronique Olivier

Renseignements : Centre de Recherche sur les Mammifères Marins (CRMM), Institut de la Mer et du Littoral, Port des Minimes, 17000 La Rochelle – tél. : 05.46.44.99.10 – fax : 05.46.44.99.45 – email : crmn@univ_br.fr – web : http://crmn_br.fr.

Si vous observez des mammifères marins dans la zone, transmettez vos observations par VHF au sémaphore de Chassiron et au sémaphore des baleines (en veille sur le canal 16). Observations en Bretagne : informez Océanopolis, port du Moulin blanc, 29 Brest.

CONFERENCE par Karine Lecoq



Statut de quelques espèces de mammifères marins dans les eaux françaises de la Mer du Nord et de la Manche, du Golfe de Gascogne, et de la Mer Méditerranée :

- fréquent : espèce considérée abondante ou fréquente dans la zone
- rare ou occasionnel : la zone fait partie de son habitat normal mais l'espèce y est peu abondante, voire rare pour celle qui sont juste à la limite de leur aire de répartition,
- exceptionnel : l'espèce a déjà été observée dans la zone mais il s'agit d'exception car elle est soit en dehors de son aire normale de répartition, soit extrêmement rare sur cette zone,
- absent : l'espèce n'a jamais été observée.

Ce statut n'est pas uniquement basé sur le nombre d'échouages d'animaux, mais il tient compte, pour chaque espèce, de sa fréquence globale d'observation en mer au large des côtes françaises et des pays adjacents.

espèces	Mer du Nord Manche	Golfe de Gascogne	Mer Méditerranée
Mysticètes			
Petit rorqual	rare	rare	rare
Rorqual commun	rare	rare	fréquent
Odontocètes			
Grand dauphin	fréquent	fréquent	fréquent
Dauphin bleu et blanc	rare	fréquent	fréquent
Dauphin commun	fréquent	fréquent	rare
Dauphin à bec blanc	rare	exceptionnel	absent
Dauphin à flancs blancs	exceptionnel	rare	absent
Dauphin de Risso	rare	fréquent	fréquent
Globicéphale noir	fréquent	fréquent	fréquent
Orque	exceptionnel	exceptionnel	exceptionnel
Marsouin commun	rare	rare	absent
Cachalot	exceptionnel	rare	fréquent
Pinnipèdes			
Phoque veau marin	fréquent	exceptionnel	absent
Phoque gris	fréquent	fréquent	absent

(document CRMM)

Les espèces pouvant être observées par les kayakistes :

Le Grand dauphin (*Tursiops truncatus*)

Description :

Animal ayant une taille d'environ 3 m. Poids moyen environ 300 kg. Chaque demi-mâchoire comporte 20 à 25 dents. Bec relativement court et robuste. La mâchoire inférieure est légèrement plus longue que la mâchoire supérieure. Au niveau de sa coloration le grand dauphin est gris sombre au niveau de sa partie dorsale et légèrement plus clair sur les flancs, il devient gris clair sur le ventre.

La durée de la gestation est de 12 mois, la taille du jeune à la naissance varie entre 0,90 m et 1,25 m. La femelle allaite son petit pendant une durée allant de 12 à 18 mois.

Le grand dauphin est très éclectique dans le choix de ses proies, son régime alimentaire se compose essentiellement de poissons (ex : mulets) mais il peut aussi consommer des seiches et des crevettes.

Régions	Observations en mer, abondance
Nord de la France	• Une centaine d'individus dans le golfe normano-breton (Liret *et al.*, 1998).
Atlantique	• Une quarantaine d'individus réside dans l'Archipel de Molène et 16 autour de l'Ile de Sein (Liret *et al.*, 1998). • Observations dans le Golfe du Morbihan (Camus, comm. pers.). • 6 individus résidants dans les pertuis charentais (données CRMM). • 4 individus résidants dans le bassin d'Arcachon (Ferrey, comm. pers.). • Observations occasionnelles au large de Capbreton (Soulier *et al.*, 1998). • Dauphins « ambassadeurs » (Müller, 1998) : • *Françoise* (femelle, depuis 1989) : bassin d'Arcachon. • *Jean-Louis* (femelle, 1976-1988, disparue) : Pointe du Raz.
Méditerranée	• Régulièrement observé le long des côtes des Bouches-du-Rhône et du Var (Dhermain, 1998). • Mise en évidence des déplacements d'un individu de la Corse vers le continent (Dhermain, 1998). • 127 à 154 individus sur le littoral occidental de la Corse (Baril *et al.*, 1993). • 25 à 36 individus comptés le long de la côte et de la Corse, 102 à 118 le long de la côte ouest (Bompar, 1994). • Dauphins « ambassadeurs » (Müller, 1998) : • *Dolphy* (femelle, 1990-1995, disparue) : côte vermeille, côte catalane • *Fanny* (femelle, 1987-1994, disparue) : alentours de Marseille. • *Marine* (femelle, 1987-1990, disparue) : alentours de Marseille puis côte vermeille.

Le Globicéphale noir (*Globicephala melas*)

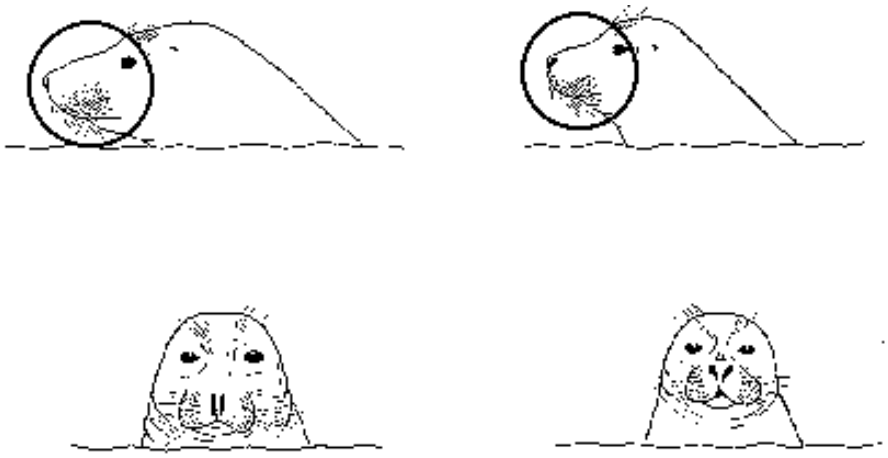
Photo Karine Le Coq/CRMM

Description :

Le globicéphale noir, espèce grégaire, a une taille moyenne pouvant aller de 4 à 5 m. Ses déplacements se font en groupe pouvant aller jusqu'à une centaine d'individus. Cette espèce se caractérise par un front globuleux et l'absence de bec. Sa coloration générale noire avec une tache blanche sous la gorge. Sa caudale est bien marquée par une encoche médiane. Chaque demi-mâchoire porte 8 à 12 dents. Les femelles de cette espèce se reproduisent tous les 3 ans, la gestation dure 16 mois. A la naissance le jeune mesure environ 1,80m. La femelle allaite son petit pendant une durée d'environ 20 mois. L'alimentation de cette espèce est constituée en grande partie de céphalopodes mais aussi de poissons d'espèces diverses (ex : Harengs, merlus..).

Régions	Observations en mer, abondance
Manche-Mer du Nord	• Observations occasionnelles dans le golfe normano-breton (Gourvennec *et al.*, 1995).
Atlantique	• Déplacements saisonniers large-côte (Desportes, 1983). • BBCP-97 (Walker, 1998) : plus de 8 observations au large des côtes bretonnes, 13 observations dans le Nord du Golfe de Gascogne et 3 dans le Sud. • Observations en Rade de Brest (Ridoux, pers. comm. et données CRMM), dans les pertuis charentais (fidélité estivale, Van Canneyt *et al.*, 1999), dans l'estuaire de la Gironde (données CRMM) et au large des Pyrénées-Atlantiques (données CRMM et Soulier *et al.*, 1998).
Méditerranée	• Commun en Méditerranée occidentale, surtout en Mer des Baléares et

Les pinnipèdes



A gauche : Phoque gris (*Halichoerus grypus*), et
A droite : Phoque veau marin (*Phoca vitulina*)
tailles moyennes :
2 à 3 m et 1,5 à 2 m
Profil du museau : droit pour le phoque gris ("tête de cheval"), plus rond pour le veau marin ("tête de chien"), pigmentation brun-gris tachetée. Phoque gris sur côtes rocheuses (Bretagne et Normandie), phoque veau marin sur côtes sableuses (Picardie et Normandie). Craintifs.

Le phoque gris (*Halichoerus grypus*)

Le phoque gris est une espèce grégaire vivant sur les côtes rocheuses. Un dimorphisme sexuel existe chez cette espèce, les mâles peuvent atteindre une taille de 3 m pour 350 kg, les femelles peuvent atteindre 2,3 m pour 250kg. La saison de reproduction varie d'une population à l'autre, voire même d'une colonie à l'autre. Les naissances ont lieu entre septembre et décembre selon le site de reproduction. Les phoques des îles britanniques sont les plus précoces, la plupart des naissances ayant lieu de septembre à novembre. La lactation chez cette espèce dure au maximum 21 jours. Le nombre de dents chez l'adulte est de 34 ou 36 dents. Le régime alimentaire de cette espèce est essentiellement constitué de poissons, crustacés et céphalopodes peuvent rentrer dans leur alimentation.

Régions	Observations en mer, abondance
Nord de la France	• Relativement rare dans l'Est de la Manche (Duguy, 1988). • Régulièrement observé dans le golfe normano-breton (Gourvennec *et al.*,
BRETAGNE	• Les colonies en Bretagne : 45-50 individus en moyenne dans l'Archipel de Molène (Finistère Ouest), 10-20 dans la réserve des Sept-Îles (Côtes d'Armor) (Ridoux *et al.*, 1996) • Quelques individus le long du littoral breton, en dehors des colonies (Ridoux *et al.*, 1996).
Façade atlantique	• Pas d'estimation d'abondance

Le veau marin (*Phoca vitulina*)

Cette espèce plutôt sédentaire affectionne les plages et estuaires où des bancs de sable découvrent à marée basse. Sa taille peut aller jusqu'à 1,80 m chez les mâles pour 110 kg et 1,2 m chez les femelles pour 80 kg. Chez le veau marin les naissances ont lieu au début de l'été. Cette espèce possède 34 dents. Son régime alimentaire est constitué de poissons (ex : hareng, mulet, poisson plats).

Régions	Observations en mer, abondance
Nord de la France	• 6 à 7 individus à Dunkerque (Thiery *et al.*, 1997). • 1 à 2 individus en Baie de Canche et Baie d'Authie (Thiery *et al.*, 1997). • Colonie d'une trentaine d'individus en Baie de Somme en 1996 (Thiery *et al.*, 1997). • 1 à 2 individus en Baie d'Orne (Thiery *et al.*, 1997). • 9 individus en Baie des Veys (Thiery *et al.*, 1997). • 10 à 17 individus en Baie du Mont-Saint-Michel (Thiery *et al.*, 1997).
Bretagne	• Ne fréquente pas la Bretagne de manière permanente (Ridoux *et al.*, 1996)
Façade atlantique	• Peu d'observations de 1972 à 1987 (Duguy, 1988)

Les observations de mammifères marins dans les pertuis charentais :

Les globicéphales noirs (*Globicephala melas*)

Depuis 1974, 149 observations éparses de globicéphales noirs (*Globicephala melas*) ont été collectées par le CRMM de La Rochelle pour la zone des pertuis charentais. Au vu de ces informations, un suivi et une étude reposant sur la méthode de la photo-identification ont débuté en août 1997. Une journée de suivi cette année là, deux jours en 1998 et une journée en 1999 ont permis d'estimer la taille du/des groupe(s) à plus de 80 individus. La réalisation d'un catalogue s'est rapidement envisagée grâce à la prise de 527 clichés identifiant nettement 35 individus dont quatre photographiés sur deux ou trois années consécutives. La fréquentation régulière des globicéphales noirs et les résultats obtenus par la technique de photo-identification montrent une fidélité au site des pertuis charentais en été. De par leur comportement d'exploration, ces eaux peu profondes constitueraient une zone d'alimentation influencée par la disponibilité des proies.

Les grands dauphins (*tursiops truncatus*)

Depuis 1972, 354 observations éparses de grands dauphins (*tursiops truncatus*) dans les pertuis charentais ont été collectées par le CRMM. Les observations recueillies sont réparties sur tous les mois de l'année. Depuis 4 ans, le CRMM réalise des sorties en mer pendant la période estivale de façon à étudier, identifier les différents individus présents dans les pertuis d'une année sur l'autre. En 1996 et 1997 un individu solitaire (TP1) fréquentait les pertuis, cet animal facilement identifiable grâce à la présence d'une tache blanche sur le sommet du bord d'attaque de son aileron dorsal. Durant la saison 1998, trois autres individus ont pu être identifiés de plus ,TP1 a été observé à plusieurs reprises en association avec un autre individu. En 1999, une cinquantaine de clichés a été réalisée par le CRMM permettant ainsi d'une part de confirmer la présence d'au moins 3 individus déjà identifiés en 1998 et d'autre part, d'observer un 6ème individu ayant rejoint le groupe. L'étude basée sur la technique de photo-identification a donc permis d'identifier à ce jour 6 grands dauphins. Les résultats obtenus au cours de ces 4 périodes d'étude montrent bien la sédentarité des grands dauphins dans les pertuis charentais.

Le comportement à adopter face aux mammifères marins :

Quelques conseils :

Lors de vos sorties en kayaks, vous aurez peut-être l'occasion de rencontrer par hasard un groupe de grands dauphins. Vous pourrez les observer dans plusieurs situations, les animaux peuvent être en train de chasser, de jouer (observation de sauts hors de l'eau), ou au repos. Afin de ne pas les perturber :

- Il faut garder une distance d'une cinquantaine de mètres entre votre kayak et les individus.
- Ne pas leur couper la route, naviguer parallèlement aux animaux
- Si les individus sont curieux et veulent s'approcher de votre embarcation ils le feront d'eux-mêmes

Si vous avez l'occasion d'observer les dauphins dans les pertuis charentais merci de contacter le centre de recherche sur les mammifères marins et/ou remplir une fiche d'observation. Ces informations nous sont très utiles, cela nous permet d'enrichir les données précédemment recueillies sur la présence des animaux, leurs localisations dans les pertuis et leurs comportements. ■

Centre de Recherche sur Les Mammifères Marins
Institut de la Mer et du Littoral
Port des Minimes
F 17000 LA ROCHELLE
Tel. : 05 46 44 99 10
Fax : 05 46 44 99 45
Email: crmm@univ-lr.fr
http://crmm.univ-lr.fr

Références :

Bompar, J.-M., Baril, D., Dhermain, F. et Ripoll, T., 1994. Estimation of the Corsican population of bottlenose dolphins (*Tursiops truncatus*): is there a real conflict with fishermen? *European Research on Cetaceans*, 8 : 92-94.

Collet, A-C., 1999. Les mammifères marins des eaux françaises. Document CRMM, 2 p.

Dhermain, F., 1998. Etude des grands dauphins *Tursiops truncatus* du Nord-Ouest de la Mer de Ligure (archipel de Port-Cros, côtes des Bouches-du-Rhône et du Var). Années 1997-1998. Contrat Ministère de l'Environnement, n° 96-041-83400, 40 p.

Duguy, R., 1988. Les phoques des côtes de France. *Annales de la Société des Sciences Naturelles de la Charente-Maritime, Supplément*, septembre 1988, 52 p.

Duguy, R. et Robineau, D., 1982. *Guide des mammifères marins d'Europe.* Delachaux et Niestlé, 200 p.

Gourvennec, A., Firmin, V. et Feron, P., 1995. Inventaire des sites à grand dauphin (*Tursiops truncatus*) en France. Rapport du Groupe Mammalogique Normand, 56 p.

Hussenot, E., Prieur, D., 1985. Mammifères et oiseaux de nos côtes.Eds Maritimes & d'Outre-mer, 191 p.

Liret, C., Creton, P., Evans, P.G.H., Heimlich-Boran, J.R. et Ridoux, V., 1998. Tursiops côtiers de France et d'Angleterre, de la Cornouaille au Golfe de Gascogne, 1998. Projet soutenu par la Région Bretagne, le Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement et Sea Watch Foundation.

Notarbartolo di Sciara, G. et Dema, M., 1997. *Guida dei mammiferi marini del Mediterraneo.* Franco Muzzio Editore, Scienze Naturali, 264 p.

Poncelet, E., Le Coq, K. et Dabin, W., 1999. Les mammifères marins des eaux françaises : distribution, abondance, échouages. Rapport CRMM, 43 p.

Reeves, R.R., Stewart, B.S. et Leatherwood, S., 1992. *The Sierra Club Handbook of seals and sirenians.* Sierra Club Books, 359 p.

Ridoux, V., Creton, P. et Allali, P., 1996. Des phoques sur les côtes de Bretagne. *Penn ar B*ed, 157-158 : 79-84.

Soulier, L., Beele, X. et Dewez, A., 1998. Les échouages de cétacés, phoques et tortues marines sur les côtes basques et landaises en 1997. Rapport GEFMA, 17 p.

Thiery, P., William, A., Gavory, L., Dolphin, P., 1997. Suivi et protection de la colonie de phoques dans la réserve naturelle de la Baie de Somme. Année 1996. Rapport Picardie nature, 37 p.

Van Canneyt, O., Collet, A., Thibeaudeau, A., Le Coq, K. et Poncelet, E., 1999. Seasonal site fidelity of long-finned pilot whales (*Globicephala melas*) on the Pertuis Charentais (France, Bay of Biscay). Poster presented at the 13th Conference of the European Cetacean Society, Valencia, Spain, 5-8 April 1999.

Walker, D., 1998. *The Bay of Biscay cetacean report 1997.* Published by Graeme Cresswell & Dylan Walker, 15 p.

Météo Marine

Propos sur la conférence de Anne Marsouin

« A trop écouter la météo, on finit au bistrot » « Faut-il mieux surfer sur le net, à la recherche des cartes isobares, ou ouvrir la fenêtre ? »

La météo : une connaissance qui paraît souvent, au commun des mortels, à la lisière de l'alchimie, de la divination et d'une maîtrise rationnelle de données scientifiques complexes.

Anne, qui a su nous séduire par de belles pages comme « Le Paon au clair de lune » (CKMer n° 81), nous avait déjà montré qu'elle savait lire dans le marc du ciel autre chose que des hectopascals. Amoureuse des côtes écossaises et de ses habitants, elle a beaucoup interrogé les nuages turbulents de ces contrées. Météorologiste par métier, elle ne pouvait que trouver les mots pour guider les uns et les autres sur le chemin de ces phénomènes qui se font un plaisir de se montrer toujours plus complexes quand vous pensez avoir saisi quelques cas d'école : des dépressions bien rondes, bien plates sur la carte et des anticyclones tous aussi ronds qui s'emboîteraient comme les engrenages des « Temps Modernes » de Charlie Chaplin.

Armée d'un rétroprojecteur pour les graphiques et les chiffres, d'un projecteur diapos pour les nuages, de sa parole pour nous rendre simple le compliqué, elle nous a donné envie avec bonheur d'en savoir un peu plus sur le fonctionnement de cette grande machine céleste.

On ne vous fait pas un compte rendu du contenu de cette conférence mais on vous renvoit à un article d'Anne sur « la prévision météo » au prochain numéro et vers son livre « la météo marine » disponible à la boutique CKMer.

Pour terminer, n'oublions pas le dicton :

« Prendre la météo et lever le nez en l'air évite bien des galères ». ■

Rappel prévisions :

☂ Tel. : 083668 08 + n° départ
☂ 3615 météo
☂ cartes météo des journaux

Guy Lecointre

Mon Kayak surf, Gedo

Atelier animé par D. Avrilleau

De fabrication amateur sur une base d'un modèle ancien de rivière, modifié dans ses formes pour s'adapter au milieu c'est un modèle possédant une stabilité semblable à un kayak de mer ordinaire. Sa coque un peu ronde et sans quart lui permet d'avancer et de faire de la distance même sur de l'eau plate et l'esquimautage est d'autant plus naturel et simple.

L'aileron central sert à éviter de glisser latéralement lorsque l'on surfe en travers des vagues.

Son arrière étant assez court, il est particulièrement mou: faire demi tour en est d'autant plus simple en deux ou trois coups de pagaie.

Sympa pour barboter dans les petites vagues et faire quelques fantaisies tel que glissades arrières, chandelles etc... bonne occasion pour réviser ses appuis dans les vagues avec un contrôle facile de la direction.

Il est également bien adapté au surf dans les grandes vagues bien formées, point de vue et sensations garanties.

Longueur 3,5 m, largeur 0,6 m et hauteur 0,3m ■

LE SAUVETAGE EN KAYAK DE MER

Atelier animé par Denis Sacré

Suite au dessalage d'un des membres de votre groupe, il vous faut immédiatement prendre les dispositions pour remettre le kayakiste qui nage dans son bateau afin de lui éviter tout risque d'hypothermie.

Denys Sacre au commentaire,
Dominique et Hervé (Kayak Océan Rochelais) à l'exercice
(Photo Véro Olivier)

☞ ***Quelques règles de base avant de passer en revue les différentes techniques:***

- Le kayakiste qui dessale doit penser à rester accroché à son bateau et garder avec lui sa pagaie.
- Que vous soyez seul ou plusieurs pour effectuer la récupération, il ne doit y avoir qu'une seule personne pour diriger à la voix et avec les gestes l'opération. Ceci permet de gagner du temps en coordonnant les actions et également de rassurer le kayakiste en difficulté.
- Si le dessalage s'est produit dans une zone agitée, il faut analyser rapidement s'il est possible de faire le sauvetage dans une zone plus calme à proximité: contre courant, petite baie. Dans l'affirmative gagner la zone abritée en remorquant l'ensemble kayakiste et bateau.
- Conserver pendant la récupération un oeil sur i'environnement proche: D'autres kayakistes peuvent dessaler, des gros bateaux peuvent ne pas vous avoir vu, si vous êtes responsable d'un groupe donner une consigne de regroupement pour éviter que tout le monde s'éparpille sur le plan d'eau.
- Penser à ne rien perdre: Pagaie, écope, siège

Récupération avec un bateau dessalé et un sauveteur

Le bateau sauveteur vient se placer perpendiculairement à la pointe avant du bateau dessalé récupère la
pagaie du bateau dessalé et demande au kayakiste dans l'eau d'appuyer sur la pointe arrière afin de lui faciliter la prise du bateau. Il est possible au sauveteur de gîter vers le bateau dessalé pour en quelque sorte enrouler le bateau sur son pont en se redressant. Le sauveteur lève ensuite le bateau en demandant au kayakiste dans l'eau de pousser en nageant le bateau pour l'aider à le monter.

Une fois le bateau vidé, le sauveteur retourne le bateau dans le sens normal et le met à couple du sien mais tête-bêche. Si le nageur est vigoureux, il peut réussir à remonter en faisant un rétablissement entre les deux bateaux ou en montant sur l'arrière du sien ou enfin en s'aidant avec la ou les pagaies mises en travers. Pendant cette opération il faut que le sauveteur maintienne fermement l'autre bateau par l'hiloire. ne pas oublier de dire au kayakiste qui remonte de relever sa jupe avant de s'engager dans l'hiloire.

Si le nageur est faible, blessé ou a perdu connaissance il faut qu'une fois son bateau remis à l'eau un deuxième sauveteur se mette à couple du premier également en position tête-bêche et aide le premier sauveteur à hisser le nageur en l'attrapant par le gilet voire le fond du pantalon.
Dans cette méthode, prendre garde à aborder doucement le bateau dessalé et de ne pas endommager votre jupe lorsque vous montez le bateau dessalé sur le vôtre.

Récupération avec trois bateaux dessalés

Dans ce cas il est primordial qu'un des nageur prenne à voix haute la direction des opérations.
Deux nageurs vont alors s'occuper de redresser l'un des bateaux en le hissant pour le vider sur un autre bateau dessalé puis ré-embarquer comme décrit ci-dessus. Pendant ce temps le troisième nageur aura pour mission de garder les pagaies et le dernier bateau solidaires des autres.

Sauvetage Esquimau

Lorsque vous dessalez et que vous savez que d'autres kayaks sont à proximité il peut être tenté l'une des méthodes de sauvetage esquimau. Tout d'abord le kayakiste dessalé attire l'attention des autres en frappant la coque de son bateau avec les mains et se tient prêt.

En pointe

Le bateau sauveteur se présente perpendiculairement en dirigeant son étrave vers les mains qui dépassent de l'eau. Dès que le kayakiste peut attraper l'étrave il peut alors se redresser. Cette méthode présente deux points critiques: il n'est pas facile dans une mer agitée de présenter précisément 1'étrave de son kayak pour qu'elle puisse être saisie facilement et il y a aussi un risque de blesser le kayakiste ou d'abîmer le bateau dessalé.

Latéral.

Le bateau sauveteur arrive parallèlement au bateau dessalé en mettant sa pagaie entre les deux bateaux. Le sauveteur prend les poignets du kayakiste dessalé et guide ses mains sur le manche de la pagaie.

Le kayakiste dans l'eau peut alors se redresser avec si besoin l'aide du sauveteur. Il existe aux US un dispositif de tuyau pour pouvoir respirer l'air contenu dans la coque du kayak.

Ces deux méthodes demandent bien sûr de la confiance entre les membres du groupe mais permettent des récupérations très rapides.

Auto récupération

Il est possible de remonter seul dans son bateau avec l'une des deux techniques suivantes.

Le paddle float peut être rigide en mousse ou gonflable. Il s'installe à l'extrémité de la pagaie et l'on fixe ensuite la pagaie perpendiculairement la pagaie au bateau en arrière ou en avant de l'hiloire. On obtient ainsi un prao stable et l'on peut ensuite remonter dans son bateau. Cette technique exige que l'on puisse fixer de façon rigide la pagaie au bateau.

‣Par rentrée dans le kayak et esquimautage

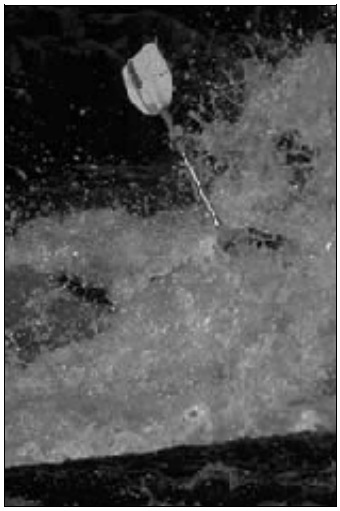
Après avoir vidé partiellement son bateau on peut s'introduire dans son bateau retourné comme un escargot qui rentrerait dans sa coquille pour ensuite esquimauter. Dans ce cas le gilet doit être bien serré sur votre torse sinon il va avoir tendance à remonter et à vous gêner dans votre manoeuvre. Il est possible aussi de rentrer dans le bateau en l'inclinant pour ensuite faire un esquimautage

‣Esquimautage

Pour l'esquimautage, pas besoin de texte le mieux est de s'entraîner et pour cela il faut se mouiller.

Central. Et Latéral

Pour terminer, l'entraînement en piscine, c'est idéal pour apprendre les différentes méthodes, mais il faut aussi aller s'entraîner en mer, non pas par mer déchaînée et glaciale rien que pour se faire du mal mais en conditions moyennes pour se rendre compte que là aussi ça marche. On y gagne alors de l'assurance et on se sent alors plus opérationnel vis à vis des autres kayakistes. ■



L'atelier enfant

(Animé par Philippe BRET)
Interview de Bastien SACRE (12 ans)

Les enfants de Thierry CAUDAL reconstruisent la baie d'Halong au milieu des kayaks. (Photo Véro Olivier)

- Bonjour Bastien, qui t'a proposé de venir au forum?

- C'est mon père qui me l'a demandé, j'en avais envie

- Avais tu déjà fais du kayak?

- Oui, mais pas souvent, avec un kayak prêté par un copain de papa.

- Comment étiez vous habillés pour l'atelier enfant?

- Pour la tenue, c'était en piscine, on pouvait se mettre en maillot de bain, ça ne changeait rien. Certain avaient comme moi une combinaison.

- Quel a été le premier exercice?

- On a mis les kayaks dans la piscine, on a commencé par des appels puis j'ai dessalé. Alors Thomas m'a remonté, c'était facile. Alors on s'est mis à faire de la récupération. Certains avaient peur de se retourner ou de remonter les kayaks retournés sur le pont. Avant j'avais toujours été le dessalé, mais avec Philippe, j'ai fait de la récupération.

- Et ensuite?

- Nous avons fait un radeau puis nous avons échangé nos places en marchant sur les kayaks.

- Est ce que c'était facile ou difficile?

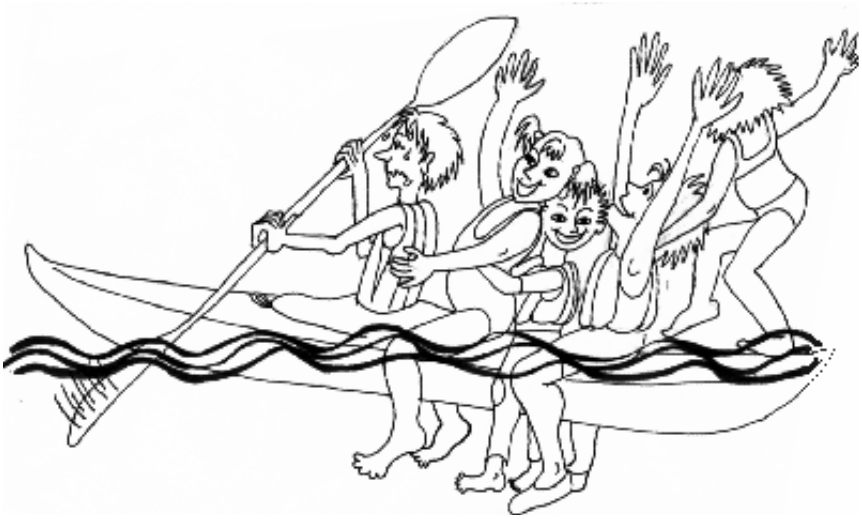
- C'était plutôt difficile, mais rigolo. Matthias a été à l'eau parce qu'il est grand et que les kayaks se sont écartés. Il a pu remonter facilement.

- Et l'exercice suivant?

- C'était un relais: il fallait aller de l'autre côté de la piscine prendre quelqu'un sur le bord qui se mettait à cheval sur le kayak puis il fallait revenir. A chaque tour, il fallait en prendre un de plus. C'est Philippe qui a choisi ceux qui pagayaient. On voyaient bien que c'était dur: les pagayeurs peinaient, les autres devaient être bien stables, derrière, pour ne pas le gêner . A la fin, on était même quatre sur le kayak et on a dessalé assuré!!!

J'avais fait certains de ces exercices en Irlande, dans un club. Pour d'autres c'était la découverte. En tout cas avec Philippe c'était sympa! ■

Propos recueillis par Véronique Olivier



LA PECHE EN KAYAK

(Atelier animé par Michel DESCOUX)

On ne saura jamais si c'est l'outil qui modèle la main ou la main qui peaufine l'outil pour en faire un prolongement harmonieux.

En tous cas il y a des équipages qui sonnent juste. C'est la forte impression qui se dégage de la personnalité de Michel et de sa passion: la pêche en kayak.

Il a 43 ans, à 8 ans il pêchait déjà avec son père. Œil malicieux et accent gorgé de soleil, il vous invite à partager son univers.

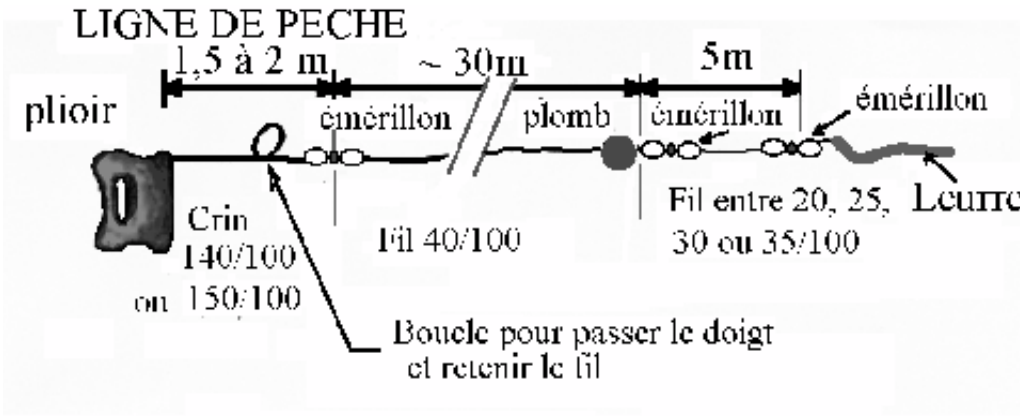
La connaissance du milieu et l'observation c'est très important: "il faut être un peu renard, questionner les pêcheurs....", "Observer la mer, les vols d'oiseaux, les mouettes, les goélands....", "Regarder en dessous de la surface de l'eau, l'éboulis d'une falaise, les secs, les pointes rocheuses sous la surface, ce sont les abris pour les poissons...", "Prendre des notes sur ce qu'on a vu, très important de prendre des notes....".

Le matériel est aussi déterminant: "Ce sont des petits détails, des petits détails, des petites merdouilles qui vous pourrissent la vie.....". Tout ça pour vous dire qu'il faut mettre votre équipement à l'épreuve, le façonner, corriger, apprivoiser les objets pour en faire de bon alliés, des amis, leur donner une âme. La pêche est une magie, il faut mettre les dieux de son coté....

"Moi, je n'y connais rien à la pêche et je pars aux Lofoten en kayak cet été"

"Prend un plioir en bois que tu tiendras avec ta pagaie", "C'est bon, ça anime le leurre, ça le fait vivre.....", "Les à coup de la pagaie reproduisent les mouvements d'un poisson en fuite..."

Michel c'est un peu un virtuose en violon et il m'a dessiné un archet, je vais l'emporter avec moi aux Lofoten.



Émerillons

Des émerillons barils en haut près du plioir et à agrafe en bas près du leurre (pour pouvoir changer le leurre plus facilement)

Plombs

Utiliser des plombs Catherine fendus de 10 à 30 g suivant la pêche (vitesse eau/ kayak et profondeur. Les poids de 15 et 25 g paraissent classiques.

Leurres

- Des bonnes normandes
- Des cuillers tournantes sans plomb type flash mer de 20, 40, 60 ou 80 g
- peau de tambour pour le maquereau ressemble un peu à la normande

Accessoires

- Une boite type "Tupperware" 10 x 10 cm pour mettre leurres et petit matériel
- Prendre du crin, fils, plombs, émerillons et leurres en stock

Plioir

Plioir

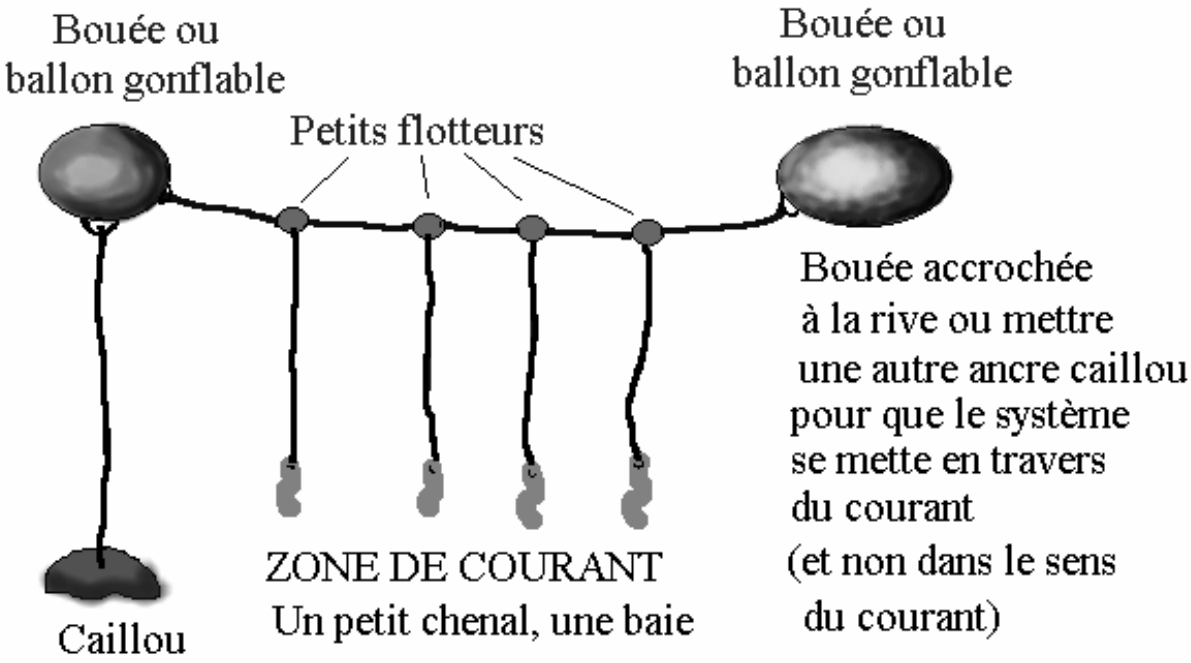
Planche à enrouler la ligne de pêche en contre plaqué marine de 12 cm d'épaisseur (avec 4 couches de vernis) tous les angles seront très arrondis (un peu en ogive) Voir le dessin du petit plioir.
On peut en commander de très beaux à :
PHOEBUS ARCHERIE "DAILLENCQ" 40350 POUILLON
tel 05.58.98.33.20 (~190F)

Palangre flottante

A mettre au début de la marée montante pendant deux heures au lever et au coucher du soleil, (aux Lofoten ça va être un peu difficile). ■

Guy Lecointre

Déjà paru: la pêche en mer en kayak N° 80 par Jean Marc Janvier



Rando sur La Rochelle en kayak de mer

Par Dominique AVRILLEAU

A l'occasion du Forum de CK/MER une balade nautique sur les sites historiques et portuaires de La Rochelle s'imposait: Au ras de l'eau, le kayak de mer est de loin le meilleur outil pour s'en forger une vision très originale. Une limitation du nombre de participants était imposée par les autorités locales pour des raisons de sécurité dues à l'activité nautique des abords du port de La Rochelle et à la traversée de son chenal d'accès.

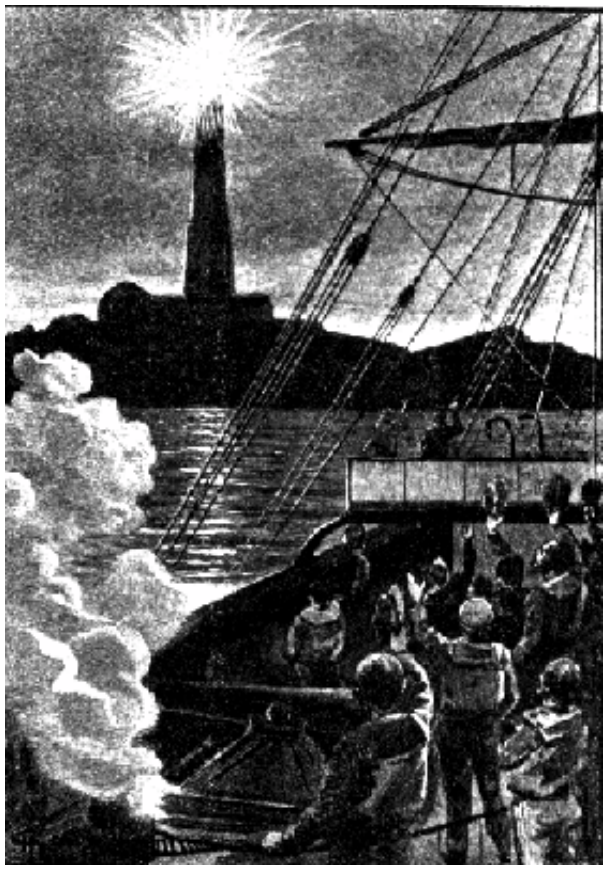
Une soixantaine de kayakistes à qui la rando tenait à cœur, répondirent présent. Vers 18 heures la petite armada mis le cap sur le "phare du bout de monde"* sur un rythme aussi calme que le vent et la mer ce jour là. Le groupe pris ensuite la direction du port de La Rochelle, un petit passage entre les tours pour entrer dans le vieux port puis dans le "bassin des chalutiers" ou "bassin des grands yachts". Là, s'élancent de superbes voiliers contemporains ainsi que des navires imprégnés d'histoire tel que le navire météo "France 1", la Calypso, Jossua (voilier d'expédition polaire) et bien d'autres encore, sous le pavillon du musée maritime témoin des traditions passées...

Naturellement l'horaire de la marée nous fit prendre les flots du retour, ce fut une petite virée de près de deux heures où le nautisme, l'histoire, le patrimoine et les discussions pagaies se côtoyèrent au plaisir de tous. Nos amis bipèdes terrestres peuvent-ils l'imaginer?

Le « phare du bout de monde »

Andréas BONNER un rochelais partit un jour sur l'île des Etats près du Cap Horn à la recherche des vestiges du phare du bout du monde, sujet d'un des derniers livre de Jules Vernes. Ce voyage lui donna l'idée de sa reconstruction sur le site original. Ceci fait, l'idée germa d'édifier une réplique du phare mythique à la pointe des Minimes à La Rochelle. C'est ainsi que nous pouvons le découvrir à un bout ou l'autre de notre océan.

Jolie balade, Non?...A bientôt et peut être sur les flots ■



Sortie tour de l'ILE D'AIX

dimanche 7 mai

Par France Audebourg

Nous avons quitté le centre en grand convoi à 14 heures munis des instructions détaillées, de la carte marine ainsi qu'un dépliant sur Fouras, lieu de départ de cette sortie.

Sur la quatre-voie qui nous y menait, il y avait une longue queue de voitures portant des kayaks sur le toit ou sur des remorques. A Fouras un parking nous était réservé près du fort Vauban. Nous avons aussitôt entrepris de décharger, nous changer, effectuer le portage jusqu'à la grande plage (merci Denis de m'avoir prêté ton chariot !) pour découvrir que la mer était encore loin...

Nous sommes quelques-uns uns à avoir recommencé un portage jusqu'à l'extrémité de la plage pour avoir l'eau plus tôt.

Pendant ce temps le groupe des enfants et des adultes les accompagnant partait prendre le bac pour une visite de l'île.

Nous sommes partis un peu dans la grisaille mais entourés des jolis fanions roses de nos amis Rochelais et Rochefortais. La mer s'est soudain couverte de kayaks, combien étions-nous ? 60 ? 70 ? ... Beaucoup et cela faisait plaisir à voir.

Nous avons fait une première halte à la Fumée pour nous regrouper avant d'entamer la traversée vers Aix. .

Un deuxième regroupement à la pointe de Coudepont puis début du contournement de l'île par le nord .Peu de temps après, des appels venaient du sentier: « hou ! hou ! » Le groupe des enfants nous suivait et nous échangeâmes des signaux.

Nous avons ensuite pris d'assaut une plage à l'ouest de l'île. Les quelques personnes qui profitaient tranquillement du soleil (apparu entre-temps) n'en sont pas revenues de voir ce débarquement. Il faut dire que cette file, qui semblait sans fin, de kayaks venant s'aligner les uns à côté des autres sur le sable était un spectacle vraiment impressionnant.

« Mais que se passe t-il ? D'où venez-vous ? De si loin et vous y retournez » me dit une charmante jeune femme.

Après cette pause où nous avons pu discuter, grignoter, retrouver les randonneurs, prendre des photos et un bain pour Véronique la courageuse, nous sommes repartis, pour certains directement cap sur Fouras, pour d'autres en faisant un petit tour par le Fort d'Enet.

A l'arrivée nous étions comblés par ce bel après-midi passé ensemble, sur l'eau, sous le soleil et sachant que nous enchaînions avec le repas des régions... ■

LA BALADE A L'ILE D'AIX

Par Bastien SACRE (12ans)

C'était un peu tous les adultes "sans pagaies" qui nous encadraient. Nous avons pris le bateau pour aller là bas. Il allait vite et nous avons vu un fort. Quand nous sommes arrivés là bas, ceux qui étaient en vélo sont vite partis. Nous, nous avons fait à pied presque le tour de l'île.

On a vu les kayakistes. D'abord vous étiez au large puis sur le côté nord où il y a de toutes petites plages et des sous bois. Pendant ce temps nous vous avons suivit, vous alliez plutôt vite et il y avait beaucoup de monde. Nous vous avons rejoint à la plage de la petite forêt.

Le village de l'île c'est vraiment presque rien, une ou deux rues. Je n'aurais pas aimé rester là bas, c'est trop petit, il n'y a rien à faire même s'il y a une gendarmerie et un docteur.

Au retour, il y avait plein de monde sur la vedette parce que c'était la dernière de la journée. On a vu Anne Marsouin et son copain écossais John pagayer près du fort. ■

Tour de l'île d'Aix

ITINÉRAIRE ROUTIER

- Reprendre la N 237 puis la N 137 **direction ROCHEFORT,** 11 km après la sortie Châtelaillon, quitter la 4 voies **direction FOURAS** (plan joint).
- Au rond-point (case I 3 haut, du Plan), suivre tout droit: route des Valines, rue Pierre Loti, Av du Cadoret, Av d'Aix jusqu'au rond-point du 8 mai (case D 3)
- A ce rond-point, prendre à gauche: rue du Port Nord, Av du Gal de Gaulle, stationnement sur le parking du Fort Vauban, portage jusqu'à la Grande Plage.

PARCOURS SÉCURITÉ

-Grand parcours:Tour complet de l'Ile = 20 km, 3 heures de navigation dans des conditions météo favorables. Départ vers 15 h 30 de la GRANDE PLAGE, longer la presqu'île par la Fuinée, la pointe de l'Epée puis la pointe de Coudepont.
Contournement de l'île D'AIX. par le nord, (*), halte éventuelle: Anse de la CROIX (30 mn environ).
Retour: pointe Ste Catherine vers la Grande Plage par Fort Enet éventuellement.

Pour des raisons d'organisation, d'autorisations (Affaires Maritimes), de sécurité, la navigation vers Fort Boyard ainsi que vers l'île Madame est interdite. Si l'envie vous démange, nous sommes à votre disposition pour une autre occasion en comité plus restreint, merci de votre compréhension.

-PARCOURS RÉDUIT :

16 Km, départ identique jusqu'à la pointe de Coudepont, Anse du Saillant, pointe Ste-Catherine, halte éventuelle à la cale près de la pointe. Retour par Fouras.

Risques particuliers

- Présence de **parcs à huîtres** (piquets) **entre Fouras et Fort Enet.**
- Croisement probable de bacs assurant la liaison la Fumée - île d'Aix.
- **(*)Plateaux rocheux et déferlantes** éventuelles à l'ouest de l'île, à contourner par l'ouest des perches " Le Jamblet et Le Tridoux " (sauf évidemment pour les spécialistes du surf).
- Des **navires de commerce** empruntent le chenal pour remonter la Charente jusqu'à Rochefort; afin d'éviter tout risque, naviguez assez loin au nord du cap repéré 115° sur la carte qui vous a été remise.

PARCOURS DE REMPLACEMENT-

En cas de mauvais temps, le tour de l'île D'Aix serait remplacé par la remontée de la Charente, jusqu'à la Corderie de Rochefort .
Le départ aurait également lieu sur la Grande Plage de Fouras.
Les personnes ne naviguant pas pourraient visiter l'Hermione et la Corderie Royale.

RANDONNÉE PÉDESTRE SUR L'ÎLE

Pour les participants ne navigant pas, il est possible d'emprunter le bac pour une visite de l'Ile d'AIX:

- horaires aller: 16hOO, 17hOO, 18hOO. retour: 17h30, 18h30, l9h30.
- tarifs: 60f par personne aller retour. *47f pour un groupe d 'adultes faisant partie d 'une même association déclarée, sur présentation d 'un justificatif.*

L'Ile d'AIX mesure 3 km de long et 600 m de large dans sa partie centrale, on en fait le tour en 2 heures. ■

CONCOURS DU PERE L'ASTUCE

1 er prix: Dérive par **Claude Petit** (détaillée et commentée dans un prochain numéro)

2 ème prix: Voile par **Michel Descoux** (détaillée et commentée dans un prochain numéro)

3 éme prix: Baïdarka par **Pierre Le Gac**

4 ème prix: Sacs étanches par **Charles Esmanjaud** (détaillés et commentés dans un prochain numéro).

5 ème prix: Absorbeur d'humidité par **Erik Laucher**

6 ème prix: Compas amovible et dérive latérale par **Michel Waller**

7 ème prix: Support de compas sur bouchon de caisson par **François Ancé** (détaillé et commenté dans un prochain numéro).

Michel Descoux, lauréat du 2ème prix dans ses œuvres.

CONCOURS PHOTOS
1er prix

Kayaks en surf

Lieu: île d'Oléron à Verbois, bon spot de surf
Conditions de prise de vue:
Dominique Avrilleau naviguait en parallèle avec Jean Pierre Pinson, sur la même vague.
Dominique a voulu éviter Jean Pierre et a essayé de passer derrière lui, mais la vague a dévié sa trajectoire. Dominique s'est trouvé en chandelle avant juste derrière Jean Pierre puis est retombé tout près de lui. Jean Pierre comprenant ce qui se passait, a préféré fermer les yeux et pagayer à vive allure pour sortir de cette situation délicate. J'ai donc saisi sur papier ce vol nautique très spectaculaire.
Lysiane BESSEY
Pellicule: Kodak Gold 100 ISO (Choisi en raison de la luminosité du sujet)
Appareil photo sur pied
Boîtier: Canon F.T.b
Zoom: Tamron 300mm
Vitesse 1/1000ème de seconde

CONCOURS PHOTOS
2ème prix

Photo d'Erick Laucher

CONCOURS PHOTOS
4 ème prix

Lieu: les îles Scilly en Cornouaille. Rencontre avec un phoque mâle, volumineux qui a fait plusieurs apparitions à l'avant du kayak, pour nous impressionner et protéger sa petite famille que nous venions d'observer de très près; rencontre surprenante et impressionnante.

Pellicule: Kodak Gold 100 ISO (Choisie en raison de la période estivale)

Appareil photo " baroudeur étanche"

Photo de Lysiane BESSEY

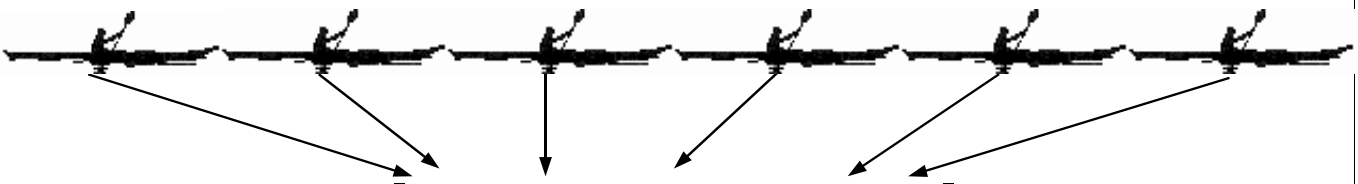
A propos du bulletin …

Les lecteurs attentifs auront remarqué une nouvelle présentation du bulletin. Le partage des tâches, entre les divers protagonistes n'a pas été simple. Les inévitables désistements prévus ou inopinés n'ont pas facilité les choses. Quoiqu'il en soit, après ces quelques flottements, nous espérons que l'équipe rédactionnelle, telle quelle est décrite ci-après, devrait être figée, au moins jusqu'au prochain numéro.
Étant en charge de la maquette, nous avons appliqué au bulletin la suite de la cure de changement entamée par JM TERRADE. Ce numéro est loin d'être parfait, des étapes de relectures ont été court-circuitées pour causes de délais de parution. Le prochain numéro, soyons en sûrs, tendra un peu plus vers la perfection à laquelle nous aspirons en toute modestie.

Patricia Beaugeard et Jean-Michel Assa

ORGANIGRAMME DU BULLETIN

Les rédacteurs, dessinateurs, photographes (tous ceux qui aiment le kayak et la plume et qui ont quelque chose à dire ou à montrer) envoient leur production, avant le 20 du mois de parution à.…



Josée Conan (Castel Pic 22930 Yvias)
REDACTRICE EN CHEF
Sélectionne, corrige les textes et les illustrations et les envoie aux.…

Papiers, disquettes ou e-mail

Saisisseurs en ligne « words »

Ivan Leguérinel
Spécialiste photos

Bernard Ribaud

Charles Esmanjaud

Claude et Michel Desdevises

Jean Pierre Gardie
Relation entre l'ancien et le nouveau bulletin

disquettes ou e-mail

Josée Conan
revoie le tout

Patricia Beaugeard et Jean-Michel Assa
Maquettistes

Bernard Geoffroy
Correcteur d'orthographe et de syntaxe

Véro Olivier
Erick Laucher
Regard sur la maquette

CD-Rom ou e-mail

Muriel Robert
étiquettes

Michel Waller,
archiviste
Récupère les N° non distribués

Véro Olivier et Guy Lecointre
Achats envelop-pes et timbres
Relation avec l'imprimeur

« Kennedy Photocopie »
Imprimeur (Rennes 35)
Tirage, pliage, agraphage, massicotage,
Mise sous enveloppe et envoi aux adhérents

BOUTIQUE CK/mer

Désignation	Tarif adhérent	non adhérent	Frais d'envoi	Quantité	Total
Plan de kayak esquimau décoratif (Claude Lecomte) (format 93x47)	35	45	20		
Affiche kayak de mer (Loïc Bourdon)	20	20	8		
Autocollant CK/mer (format 175x80)	5	15	3		
Météo marine (Anne Marsouin)	25	45	12		
Dossier plans kayak HALIBUT (Claude Lecomte, CK/mer)	95	120	24		
Dossier plans kayak NEKRAYAK (Claude Lecomte, CK/mer)	90	115	20		
ABC du kayak de mer (CK/mer)	15	25	4,20		
Le kayak esquimau du musée de Nantes	25	35	Port compris		
Anciens bulletins : disponibles ci-dessous. n° désirés:.....	20	35	Port compris		

Bulletin 43
- Alimentation en pleine nature
- L'homme et le dauphin

Bulletin 44
- Évolution de la réglementation
- Raid Jersey Dinard
- Croisière dans les Iles Ioniennes

Bulletin 45
- Le Spitzberg en kayak de mer
- Sécurité vécue
- Symposium en Morbihan

Bulletin 46
- Le vent • Sécurité
- Kayak en Ecosse

Bulletin 47
- Le kayak de mer Crystal Palace 91
- Autour du Spitzberg

Bulletin 53
- Le kayak et la sécurité
- La pagaie eskimo

Bulletin 54
- Ecosse : Saint Kilda
- La sécurité en kayak de mer

Bulletin 55
- Randonnée en Sardaigne
- Sécurité refroidissement...
- Voyage aux Hébrides

Bulletin 59
- Voyage au pays des Inishs
- Les kayaks démontables

Bulletin 60
- Kayak nordique
- Kayak sportif, traverser la Manche

Bulletin 63
- L'archipel des Scilly
- La mer : théorie de la houle

Bulletin 64
- Voyage aux Iles Shetland
- Le plateau de Molène

Bulletin 67
- Siska 95
- La côte de Jade

Bulletin 68
- Question de fierté
- Les algues

Bulletin 69
- Périples aux Iles Anglo normandes
- Randonnée solitaire en Alaska

Bulletin 70
- Sécurité en groupe
- Voyage initiatique dans le triangle du bout du monde

Bulletin 71
- Des chariots porte kayaks
- En Orcadian Sea II aux Hébrides Extérieures

Bulletin 72
- Pagaies Ponant et Unalaska
- L'aménagement du cockpit

Bulletin 73
- Traversée Antibes - Calvi
- 5 Albatros sur la Costa - Brava

Bulletin 74
- L'ouest de Mull et les Smalls Isles
- Un amour de Presqu'île

Bulletin 75
- Le livre CK/mer sur le littoral
- Balade au Leconte Glacier

Bulletin 76
- Iska 1997
- Assemblée générale

Bulletin 77
- Les côtes du Connemara
- Assise, calage, ergonomie en kayak

Bulletin 78
- Kayak en Guadeloupe
- Voyage dans le temple du kayak

Bulletin 79
- Kayak au pays des taureaux
- Le tour de Fyn (Danemark)

Bulletin 80
- Ajaccio - Bastia
- Voyage aux Orcades
- Baïdarka, l'autre kayak

Bulletin 81
- Dans les Anglo-Normandes
- Randonnée sur la Loire
- La randonnée du Levant

Bulletin 82
- Carnet d'une randonnée en Irlande
- Kayak de mer en Biscaya

Bulletin 83
- Construction des kayaks
- Le tour de France solitaire

Bulletin 84
- Escapade sur l'île Dumet
- Elba Bella
- Grand courants petite mer

Bulletin 85
- Tour de France
- De l'utilité d'un 2ème kayak
- Horizons exotiques